工商日報

中華民國僑委會登記證台枚新字第壹弍零號

香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
43, Des Voeux Road, Central
HONG KONG
Cable Address 2075
P. O. Box 62

督印及承印 工商日報有限公司 香港德輔道中四十三號

電話：編採部 二弍五一九 營業部 二五四二一 ... 部

今日出紙三大張 每份港幣壹毫（外埠版另加一大張）

本報今日出紙三大張仍售壹毫

委內瑞拉京城情況嚴重 續發生流血暴動

委國總統指摘共黨企圖進行顛覆陰謀

加斯特羅圖向西班牙點燃叛亂戰火

【加拉加斯廿九日合衆國際社電】昨晚，數批械暴徒企圖衝入本市市郊之一警察局時，委內瑞拉軍隊曾對之開槍。警方稱：事後，至少有兩人被擊斃，卅五人受傷。警方復稱：昨日之暴動，使此間由本月四日來之死亡人數增至五人，受傷者至少達兩百人。委國總統指共黨圖在委國樹立獨裁政權，故命軍隊出動制止共黨策動之暴動。其後不久，軍隊即與暴動份子衝突。在本市市郊另一市鎮處，有五百名左右之反政府份子發動示威，其中若干人且圖堆砌障礙物。

【委內瑞拉．加拉加斯廿八日路透社電】今日委內瑞拉總統比丹古特在週末暴動之後，禁制人民之自由行動。週末暴動最少死三人，傷一百人。當今是學生繼續暴動及傳說再有兩人殞命之時，總統在電台廣播。渠稱，陸軍支持政府並在最早向學生之抵衝遊發。本社記者見到軍隊包圍一在城市中心之學校，三四十名學生在暴動之後，在該校結集。學生以石頭及雜物擲擊軍隊。

【紐約廿八日路透社電】今日紐約無綫電消息稱：委內瑞拉總統比丹古特，已下令陸軍粉碎一有計劃之暴動。總統在電台稱：此次暴動目的在設立一與古巴相同之政府。

【哈瓦那廿八日路透社電】今天，海地首都的太子港，一切安謐如常。官方對外國通訊社所傳關有騷亂之說，已予否認。

【里斯本廿九日美聯社電】據此間報導：西班牙流亡份子，經已組成一支「西班牙解放軍」，籌對付西班牙元首佛朗哥。領導此批西班牙流亡份子者為一古巴陸軍少校。此人在加斯特羅當年奪取古巴政權之活動中曾任要角。古巴政府控制之一家晚報刊出一則呼籲，號召古巴人民「支援古佛朗哥之西班牙解放軍成員，西班牙流亡人士不久將在伊伯利安半島開始發動之強力戰鬥行動」。

蘇佛瑪派遣代表團 飛素旺進行和談

蘇表不如談判成功將不訪問中共

【永珍廿九日美聯社電】寮國中立總理蘇佛瑪稱：一個由渠之中立政府派出之國會代表團，將於星期三日或星期四日飛往右翼沙旺之總部，進行和平談判，以期解決寮國之三角內戰。該代表團希望進行談判，以解決與諾沙旺將軍三個月來之內戰，及與「巴特寮」共黨游擊隊六年來之內戰。該代表團希望說服諾沙旺同意由三個黨派組成聯合政府，俾達成此目標。蘇佛瑪告記者稱：「此係恢復寮國和平之唯一希望，……」該代表團將由西方之國民議會議長及前寮國駐美國大使，將為國會議員充任。蘇佛瑪上週之呼籲，拼無二致。倘諾沙旺同意，則諾旺會議可能成為一次三角和談之前奏。此項和談，可能將在諾沙旺根據地之沙灣拿吉舉行。蘇佛瑪稱：倘談判如期有成功之希望，則渠可能延期訪問中國大陸及北越。蘇聯代辦拉達諾夫稱：首批援助，應可於星期二日或星期三日由河內運抵此間。

劉少奇在蘇京演說 曾抨擊老克

中俄共爭論之秘密會議達八次 公開指摘老克擬壓制中共

【紐約廿九日路透社電】美國之「新聞週刊」稱：世界各國共黨最近在莫斯科召開會議時，中共政治局委員劉少奇在一次會議中，對蘇俄總理克魯雪夫本人及其政策作無情之抨擊。該週刊稱：「莫斯科新聞檢查人員仍不准西方記者將劉少奇之演辭拍出。西方記者則曾設法將劉少奇之演辭分發與會之代表。」「據該週刊稱：「蘇俄與中共官員為爭論是否能避免戰爭問題，曾少奇開秘密會議八次。克魯雪夫與劉少奇曾親自參加。」若干次，此係各次會議之一項強有力之反擊，在克姆林宮之世界共黨領袖高峯會之一次會議中，劉少奇曾指責克魯雪夫擬以「帝國主義」，對此會議所作決定之一切微妙，均指稱為一切微妙俄領袖在莫斯科之方面。彼竟促請共黨不承認莫斯科之機會主義，並已採取一項行動，及以違反克魯雪夫之保守份子，克魯雪夫與時常反對共和平共處之「邪說」，在共產黨思想之集團中，此項係具有一項之邪惡之論點。該項協議，係用以證實蘇俄，將欲利用一項難得之機會，而不顧及共黨路線之人士，因此在現時有關之一切事件中，蘇俄......

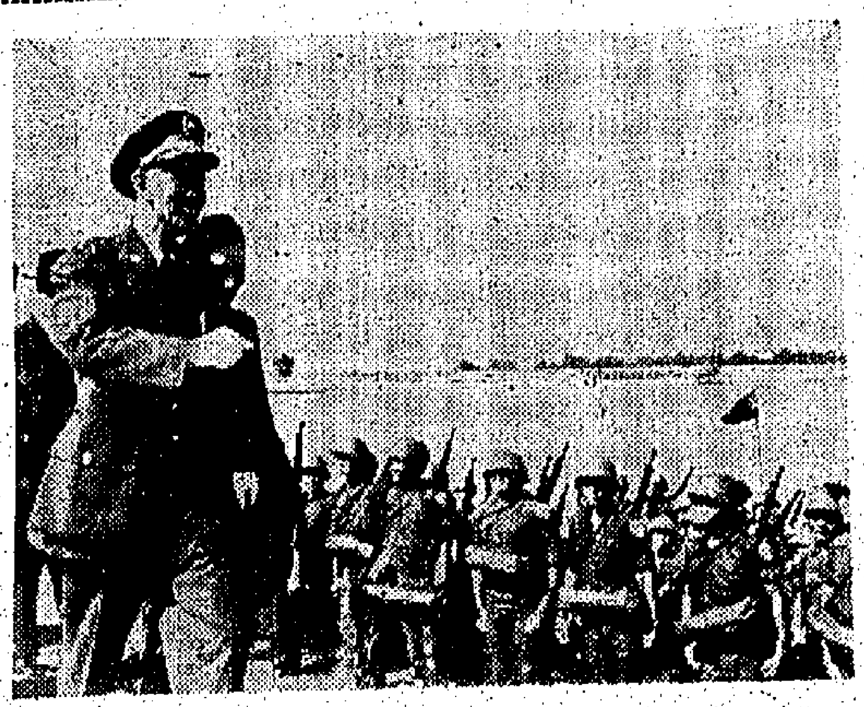
【倫敦廿八日美聯社電】西方外交人士，今日猜測蘇聯總理克魯雪夫，對於蘇聯與中共對政策與策略所持之分歧，已......接近。」

葛里芬將軍稱 美登陸部隊準備 應付越局勢惡化

【東京廿九日法新社電】美第七艦隊司令葛里芬，今天在一日本記者之訪問中透露稱：「登陸部隊」之兵員一千五百人，及三艘直升機母艦，現已駐於南中國海，俾作為應付寮國化中之越南局勢之預防措施。葛氏闡述所謂「現保羅」號直升機航空母艦，故未便翻譯實上項消息。渠稱：渠並不知悉日本記者所述最近之未來加入第七艦隊之配備「北極星」飛彈潛艇，將在遠東具有一個據地，惟渠未說該基地位於何處。

瑞士方面傳出 美國金價 將會上升

【倫敦廿九日路透社電】此間今日傳說：一家瑞士大銀行相信：美國會將黃金價值由每安士卅五元提高一百元。此在倫敦標售之黃金，美國黃金以每安士卅五元出售者，據此間消息稱，美國「一位高級人士」之言，此次之金價將不久上升，黃金價格將漲至世界戰後之於猛使黃金與世界其他物品價值看齊而已。



蔣總統校閱「襄陽」演習。國軍「襄陽」三軍聯合大演習，於十一月十九日在台灣南部開始，已於十一月廿八日圓滿結束，蔣總統在大演習期間，曾親臨校閱，並昂勉將士。圖為蔣總統親臨灘頭視察渡河演習部隊。（中央社）

係敦促中共停止設法在世界各地加強革命活動。

美國對寮軍援 九月來已停止

【永珍廿九日美聯社電】美國對寮國之軍援，自九月以來，即暫時停止，惟美國大使館發言人於星期二日稱：軍事援助並未停止，「一或一斷絕」。美大使館發言人，以答覆寮國政府官員之抨擊。寮國政府官員曾指美國十月及十一月份軍援款並未發出，美大使館稱：最近軍援支付之延阻，係由於寮國分裂所造成之問題。惟「解決此等問題之辦法，刻正在研究中。」

甘納第昨與顧問會商 新外交政策 並將決定新政府人選

傳福爾勃萊特將出任國務卿 布拉克任財長麥克勞長國防

【華盛頓廿九日合衆國際社電】美當選總統甘納第及其顧問，今日開始對現以急切心情討論人事與政策方面之問題，使美下屆政府，於今日開始出現逐漸成形之跡象。甘氏討論與衆議員鮑爾斯共用早餐，從事晤談。按：鮑氏料將對甘納第政府之外交政策扮演主要角色。同時，甘納第擬於一週後與美國現總統艾森豪會商移交問題之安排亦已完成。甘氏稱：與鮑爾斯會商，對是否委鮑氏出任國務卿或任其他職務之問題無關。甘氏晤談，以會商國外之情勢為主。甘氏以多日時間與其政治集團中人從事討論及向全國其他地區之民主黨領袖徵詢意見後，似已漸近對一批甚要人事問題作一決定。甘氏稱：渠將於明日前對選派預算局長或一過渡性之顧問，以便就會計事務開始會同美國現政府工作之問題作一宣佈。其內閣閣員，似乎亦將即行揀定。甘氏稱：渠期望於數日內宣佈一兩名內閣部長之人選。昨晚，甘氏曾與在杜魯門執政時代任職國務卿之艾奇遜晤談。今日上午，甘氏且將在家中與當選北卡羅來納州州長之山福及北卡羅來納州民主黨執行委員會之主席賀勒特會晤。

【華盛頓廿八日美聯社電】美總統當選人甘納第本日下午走訪前杜魯門政府的國務卿艾奇遜。甘氏住宅距艾奇遜處，僅八列樓宇，甘氏步服此杜......

【紐約廿八日合衆國際社電】據斯特爾報導，阿爾班尼時報本日稱：「從權威人士（主黨領袖消息前已表明正確者）悉：美總統當選人甘納第已選定其三個重要閣員：㊀由福爾勃萊特（五十五歲），現任參議院外交委員會主席）出任國務卿。㊁由布拉克（六十二歲，世界銀行總裁）出任財政部長。㊂由麥克勞（六十五歲，前美國陸軍部長，一九五五年以來，任大通銀行董事會主席），出任國防部長」，該報並謂甘氏欲以......

鮑爾斯 決定入閣 ……

【華盛頓廿八日中央社專電】美總統當選人甘納第對於他在今明兩天舉行的兩次外交問題會談的意義，拒作任何透露。甘納第今天下午訪晤前國務卿艾奇遜，商談大約十分鐘，雖然記者們一再追問他，他與艾奇遜討論「若干國外的情勢」。甘納第將於明天與其競選期間的外交問題顧問鮑爾斯晤談。

【華盛頓廿九日美聯社電】美當選總統甘......出任何職未決定

與麥克勞是否已接受前開職位，此刻尚不知道。

莊萊德演說 應以法律正義 確保世界和平

【台北廿九日泛亞社電】美駐華大使莊萊德，昨日應邀在東吳大學法學院演講時，強調和平理論。莊氏謂：武力不應為確保和平之手段，而應建立法律與正義，並以聯合國組織為基礎，以為武力之代替。

夏威夷州長 李恩今訪台

【台北廿九日中央社電】美國夏威夷州長李恩夫婦，將於明日從東京飛抵台北訪問三天，州參議院主席希爾夫婦，州檢察長柏志男夫婦同來。

沈錡對美報編輯表示 肯納第對金馬觀點 我國人民絕不苟同

肯氏競選時談話係不負責任者

【檀香山廿九日美聯社電】一中國政府發言人稱：美當選總統肯納第於選舉前對金馬離島之看法，乃「缺乏考慮及不負責任者」。上項有關離島問題之聲明，見於行政院新聞局長沈錡致亞希羅「論壇前鋒報」總編輯華爾之函件中。華爾曾致函沈氏，詢問渠之觀點，沈氏並未提及肯納第之名字。惟其評論則顯然係指肯納第謂金馬無法防守之電視辯論而言者。沈氏稱：中華民國將為金馬「戰至最後一兵一卒」，寸土不讓。渠稱：此項防務，將「不受美國軍事承擔所影響」，而美國士兵亦無須在該等島嶼流血。渠稱：「最可笑之事，莫若一再指離島無法防守，蓋吾人於過去十年來，已事實上數度成功地防守該等離島，粉碎共黨奪取離島之企圖」。渠稱：肯氏之觀點乃「所有在國內及國外之自由中國人民所不敢苟同」者。渠稱：中國政府認為金馬之安全，對台灣及「整個自由世界」至關重要。

日本貿易振興會香港事務所

謹訂於十一月卅日至十二月十日在本會展覽室舉行日本最新家庭醫療藥品及化粧品展覽會敬請各界先進 光臨指導

地點：香港大道中萬宜大廈一三一至一三五室

時間：每日上午十時至下午五時

成德大廈

佔地二萬尺 旺舖二萬餘元起

九龍旺角太平道11至12號

分期付款 價平料靚 層層單邊 房房有廁 百餘年期 純粹住宅 保無學校 舞院公寓

九龍平安大樓四樓9號室

成德置業有限公司

地盤：太平道11至12號 電話八二四三九五

髮之素

經獲日本科學技術廳及專利註册處發明協會之發明中央獎章

嵩治

·頭髮脫落·頭皮頭痕

·頭髮稀疏·脫髮禿頭

又一村建設有限公司股東常年會通告

本公司第十一次股東常年會定於一九六〇年十二月十二日（星期一）下午四時三十分假座九龍又一村高級路又一村會堂舉行，商討一九五九年度決算報告，業務及股東推選董事等事宜，届時希各股東先生出席討論一切是荷。

㊀本公司股份自本年十一月二十八日起至十二月十二日止暫行停止過戶。

㊁本公司本屆董事任期未滿本年無須選舉。

一九六〇年十一月三十日

董事會主席余達之啓

申請入英籍通告

現香港李文鑑（LI VIEN-CHIEN·ALIAS LARRY LI）住香港堅道一百一十四號高雲大廈九百零四室，現向港督申請入英籍，如有任何人獲知任何理由不應准其入英籍者，可用書面簽名將事實向本港輔政司報告。

九龍各界刊登廣告注意

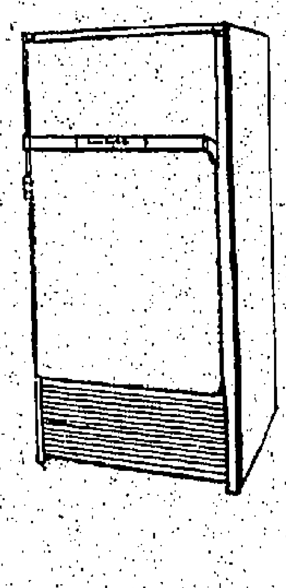
本報委託旺角東樂戲院代洽

意國名廠最新出品 1961 HOMELIGHT

好麗牌 直綫方型 雪櫃

四尺半，五尺半，六尺半，七尺半，四種

聯合大減價 大贈送



分期付款 每月由 $31⁰⁰ 起

條件優厚·手續簡單

兼營世界名廠收音機及各種家庭電器用具 歡迎移玉參觀選購

（附有贈品奉送）

陳列處 恩泉洋行 油麻地佐敦道九號A 敦仁公司 旺角彌敦道部氏大樓地下 電話：五二六三五

請搭 法國航空公司

比倫與無·適舒敞寬

噴射機聯航即將由十二月十四日開始爲香港各界服務

★ 設備最新穎—"漫步"酒吧
面積寬敞，搭客可在內漫步，飲酒或玩牌，備有各色名酒名烟，第一流香水和珍品免稅供售
★ 設計最新式—"俱樂部"坐椅
靠手坐椅特寬特深，又可任意調節適當之斜度，以達最舒適之程度
★ 菜單最新款—集法國名菜之精華
法國名菜馳譽世界，各省食譜不同，現集其精華配成各種名菜，以饗搭客
★ 引擎最新型—機械製造最著盛譽
為洲際707巨型噴射機之最新出品，時速600英里，故能節省你一半的飛行時間

請洽閣下之旅行社或逕詢 法國航空公司 電話：35166

本公司擁有舉世最大之航空網，對於噴射機搭客服務已臻完善之至境

旁氏佛絲蜜 雪花膏

護持青春容顏的恩物

使易寒冬燥秋 減消質油膚肌 糙粗澀乾成形

及時施用

旁氏佛絲蜜雪花膏

使花肌雪令 嬌宜得理護 人可嫩

Vanishing Cream by MAX FACTOR HOLLYWOOD

徹夜搜索毫無結果
魯穆巴謀取得權力 剛果內戰威脅增加
一說魯氏經迦納前往聯國

剛果上週暴亂期間 聯合國文武人員 十餘人曾遭毆打

梵蒂岡斥蘇報對天主教誹謗

池田勇人致電艾克 強調日美合作 促進繁榮和平
日本新閣下月五日前組成

經過前日跌價後 倫敦股票市場 昨日市道觀望

宇汝佛了一鼻子灰 印揆拒晤周恩來 因中共並無誠意

日人在蘇拍照 結果遭蘇拘捕

雷虎特技小組 由菲飛返台灣

泰馬加緊剿共 中共竟加指摘

艾森豪總統表示 對緩和美元外流 德同意加以考慮
美國並不堅持西德分担軍費

美駐日大使稱 盼日協力 援助落後國家
日料美元不會貶值

毛里塔尼亞與我國建交

蘇誣美「佔領」台灣 遭我代表嚴加駁斥
斥蘇故意歪曲事實

中共頭目大捧阿爾巴尼亞 証明蘇京會議不和諧 阿支持中共强硬政策
共產國家內部經濟問題亦為會中重要課題

中共故意向南國凌辱 視狄托為共黨流浪兒
指桑罵槐大加抨擊「修正主義」

西藏人士傳出消息 中共傘兵開西藏
大批軍車開往錫不邊境
共機滿佈拉薩機場備戰甚忙

加斯特羅暗示 盼與肯納第 能言歸於好

南越將頒新令 限制外國僑民 不准在越置產

莫德惠與各黨 展開團結運動

大膽國軍戰備演習 厦門共艦活動頻繁

英聯邦會議 定明春舉行

台北市議會 促台省府 遷回台北

東德飛機設計人 費里達逃抵西德

美將關閉三大基地

錫接管教會學校 將可能引起政爭

諾斯達德將軍表示 大西洋公約組織 極需要核子武器
歐洲盟國對此建議表示歡迎

三花 頭臘
使頭髮光澤美觀 到處受人歡迎

三花頭臘能使最紊亂的頭髮柔潤光潔舒適美觀三花頭臘中含有特種質素適合中國人的堅硬頭髮價廉物美經濟耐用為仕女們日用的必需品。
香港總代理：
德隆洋行 怡和大廈 電話：三八三五七

★影星活理將
安白蓮笑說：
「我爱用力士香皂」
妳的肌膚姿容也能和她的一樣嬌艷動人
她經常用力士香皂

力士香皂 採用·九其居十·星明影

社論　就「容忍異己」論團結

從各種跡象看，政府當局顯然有意於運用各種可行的途徑，尋求建立一個反共團結大運動。據說曾經執政黨與民青兩黨人士，接觸頻繁，即為此項行動的反映。雖然委員長時俗亦於日前兩度致詞：「容忍異己，團結反共」，希望政府能夠本出此種精神來。但是為反共救國而團結，正是人同此心，心同此理。

若干年來，團結好像有些困難，但衡諸事實，海內外的愛國人士雖然沒有特殊的團結形式，但是心理與行動，則亦早已趨向於一致。所謂團結尚有問題的，並究祇限於少數人而已。因為政府的最高目標是反共建國，政府的凡百施政，也大體是朝着這個目標來進行，而在海內外的愛國人士方面，反共救國也是他們不變的立場，即有少數昧於大義的投機份子，他們也早已向中共靠攏，因此在他們中間，縱使反共思想尚有積極與消極之分，但至少已沒有人懷疑反共的正確性。既然政府目標與愛國人士意向適合，則在心理基礎上，團結可說是並無問題的。

當然我們不能否認，許多愛國人士所表現出來的反共思想或反共行為，實際都出於自發，政府固沒有鼓勵他們，他們也很少與政府取得聯絡，這在某種形式上，自會使人感覺到團結的不够。同時也無可諱言，在海外的一些知識份子之間，由於他們的言論主張多少與政府相齟齬，試亦很易予人以「不團結」的印象。就是為了這些原因，所以大家仍然認為有進一步尋求團結合作的必要。

當一個國家處境艱危而又需要對抗強敵的時候，政府內部的團結和朝野之間的團結，事實都是必不可少的條件，而團結需要互相容忍，互相信賴，又是不能缺少的因素。但我們知道，團結所要的是精神而非形式，因此容忍也應屬於雙方而非片面，如藺相如和廉頗兩人的相忍為國，便是最好的範例。據歷史上記載，廉頗初時不但無意與藺相如合作，而且還想處處屈辱藺相如，藺相如本來也無畏於廉頗，而且曾經鄙薄廉頗，成名蓋世，也大可與廉頗見個高下。但藺相如了解：「兩虎相鬥，不可以俱生」，那時趙國正與強秦為敵，而秦國所懼的，是他兩人的忠於國事，和衷共濟。因此藺相如便坦白告訴他的舍人，他對廉頗的忍讓，目的是「先國難而後私仇」。幸而廉頗的嫉忌相如也是出於一時衝動，並非真有不可解之處，所以當他獲知相如這種謀國苦心之後，也就立即負荊請罪，坦然認錯。這一故事說明，團結必須出於雙方自覺，要是廉頗冥頑不靈，硬把藺相如當作眼中釘，必欲去之而後快，則團結前提已被否定，即令藺相如有更大的容忍，那他們的刎頸之交，還是沒有可能成為事實的。

故在今日而談反共大團結，政府固應有「容忍異己」的雅量，但少數不滿政府的份子，如其不想自外於人群，也不能沒有情感的自制。最簡單的道理，團結不是政治買賣，也沒有法律約束，所以必先要有一種和諧氣氛，才可以正共商國是。倘若沒有這些溫和環境，那無論是言論上的劍拔弩張，或情緒上的爾虞我詐，則彼此尚在爭持不下，心理隔閡且無法消除，團結是無從談起的。當然，所謂容忍異己，這是雙方的責任，任何一方都不但獨責對方容忍，而罔自己可以放肆，所以有關言論之必須出諸理性，這是團結不易的前提。在民主制度下，任何人都可以批評政府，指陳得失，我們自無需要求政府與少數「異己者」之間，作所謂「宣傳休戰」，但善意批評與惡意攻擊，其間究有極大的差別，即使沒有絕對標準，而明眼人一看便知。故如要「化戾氣為祥和」，則朝野之間的推誠相見，也是達到團結的必由道路。

就我們記憶所及，政府對異己言論並非不可容忍，如當年傅斯年不滿宋子文當行政院長，在報上寫了一篇直指宋氏「非走不可」的文章，因為此項指摘祇係限於宋氏作風，並未損及國家利益，所以傅氏之名雖轟動一時，而政府也毫不介意，這就是一種需為容忍的表現。因此，我們可以相信，如其在野人士也與政府方面一樣的感覺需要團結，對議政論事皆能出以謀國的忠誠，則在未來就有一個共同中心的反共局面下，祇須放下意氣之爭，團結運動是大可水到渠成的。

各地通訊

偽廣東省長陳郁承認 廣東物資荒仍存在

對農業生產亦不敢說如何躍進 要求更廣泛增產節約以度難關

【本報訊】廣州消息：廣東省中共操縱的所謂「廣東省第三屆人民代表大會第三次會議」，已於十一月廿八日上午在廣州上演。據中共宣傳說：「這次會議的中心內容是檢閱一年來廣東省工農業生產和社會主義建設」，以「進一步貫徹大辦農業大辦糧食方針，更加廣泛、深入地開展以糧、鋼為中心的增產節約運動」。偽省長陳郁在「大會」上作廣東省當前政治、經濟和工業、農業、交通運輸、財貿、文化等各項「報告」時，雖強調如何增產，並移目「今年一月到十月份，工業總產值比去年同期增長百分之卅，主要工業產品鋼、鋼材、原煤、原油、水泥、發電量、化肥、農藥、農業機械等，比去年同期都有幾成、幾倍甚至幾十倍的增長」，但又承認了目前物資荒的現象的存在，不過，陳郁把物資不足現象諉歸於「城鄉人民對生活消費品的需求日益增長的緣故」，而把工業生產下降的……財貿情況加以抹煞，以此闖世人。

……今年廣東省各城鎮……

中共近又在農村中 整肅基層組織幹部

目的在清除非積極分子 進一步加強對農民奴役

【本報訊】中共偽加強對農村「公社」的控制，及進一步奴役農民，最近又對農村幹部進行「整風」，想把那些被認為「思想有問題」和對「公社化」、「大躍進」的存有「保守思想」的共幹加以清除，另以「思想積極」者接任「公社」以下的基層幹部。按中共前此因實行「下放」農村的共幹，曾推行所謂「三包」、「三包一獎」、「四固定」、「三七開」等奴役人民的辦法，但是，結果招致失敗，後竟又在各地開始了「整風」，指斥幹部。所以廣來不斷發表……「農業生產第一線的指揮員」，……要通過他們去貫徹「黨的政策」……他們缺乏瞭解，……在群眾中「開花結果」，化為「物質力量」等等，同時，又介紹各地一些「先進」及「落後」生產隊的情況，說明所以「先進」是因為所領導幹部都屬貧僱農和下中農，所以落後，是因為領導權被「富農篡奪」。結論是：「依靠貧僱農和下中農，重新建立和加強貧僱農的領導權」。江西方面，「撫州專區」最近採取「因地制宜」，……均親身下去擔任改組工作」。據舉例稱：金溪縣通過工作組把……薄弱」，全縣一百卅八個生產大隊，過半數都屬落後大隊，「地委書記」親多到試驗縣和「縣委第一書記」一起訪了全部「落後大隊」，並「詳細調查落後的原因」，發現一些隊根本落後的原因是生產小隊的領導……

……「擔任「隊長」和「作業組長」；同時，以「隊長」「組長」為核心，由「作業組長」，負責組成「小隊委員會」，……吉林省方面，中共吉林省……「依靠貧農下中農」……

甘肅共幹立場有問題 各據地盤當作獨立國

【中央社訊】據十一月十二日「甘肅日報」所承認的事實，中共的「黨的政策」在甘肅省無法貫徹執行。「甘肅日報」說：「甘肅有些領導幹部對待黨的政策，不是採取嚴肅態度執行，而是執行他們自以為是的，違背統一意志和統一紀律的辦法，有些工作……將自己管理的地方，看成好像一個獨立國。」該報對目前在甘肅的共幹是否站在「黨」的立場，表示懷疑。

馬來亞職工總會通過議案 主張工商業實行馬化

認為非如此則失業情況將惡化

【本報吉隆坡航訊】馬來亞職工總會經過三天冗長之會議後，已於廿七日宣告結束。在這次會議中通過了由全國商業僱員職工會之一項議案，此議案有關要求……馬來亞聯合邦經濟及符合獨立精神，促使有效實行商工各業之「馬來亞化」。

……商業僱員職工會代表說：……外國資本在本國投資……馬來亞化……

但人口卻一天一天不斷的增加，假如不尋求適當的解決辦法，失業的狀況仍然是會惡化的。全國交總代表數衛，……此項提案，大多數贊成。此外，由全國商業僱員職工會所提出的……不應擔任工會職員之提案。……提出之提案，由於時間關係，大會臨時動議決交由中央執委考慮。……

粵中共要求集中全力 將珠江三角洲變糧倉

支援沙田農業生產以供其搜刮

【大道社訊】由廣州逃到的「南方日報」消息，粵共刻正把上萬名的共幹和技術工人，集中到珠江三角洲的沙田地區……必須全黨全民，各行各業一致行動，支援……二百萬斤以上。粵共說：……

……據說，在「大秋收」剛剛結束之後，一批一批的高級共幹和技術員工，都抵達沙田地區，成批的機器、農具、供應排灌用的強大電力，正日夜向沙田。過去，若干不能種植多季作物的田地，今年完全改觀，過來，普遍展開多種。看來，粵共已把沙田地區作為粵省唯一的口糧生產的倉庫了。

「南方日報」說：沙田是珠江口三角洲的一塊肥美的沖積土，它在最近幾年來自然災害不斷侵襲的考驗中，證明確是全廣東省人民的一個「糧倉」。……在今年的歉收中，每年還可以上調糧食四、……東省人民的口糧關係太重大了，因此決定把這裡區為主要的糧食生產區，集中一切力量，支援這個地區的農業生產。粵共估計在明年一年內，由這個地區搜刮的糧食，至少要增加百分之五十以上。至於原來大吹大擂到過區開墾荒地的口號，刻已不見粵共再提了。

中共近又要求 搜刮昆蟲資源

【本報訊】中共近又要求在工業生產和農業生產各方面之打擊，要求大家把昆蟲「上山取資料」，……利用生物中的許多知道指出的一些有用……已知中共估計，對人類……有一百萬種……據說是一個資源……中共說……。

……工業原料，如蠟、紫膠、五倍子等，均已很……

中山縣農民 逃澳者日多

【中央社訊】粵省中山縣與澳門毗連，故該縣人士之逃出共區者，為數極眾。由於共幹對派往接近澳門地區工作的農民，近規定採取集體行動。已往不少農民利用「邊區通行證」，抵達前山（離澳門祇三十分鐘水程），然後伺機泅水逃來澳門。最近規定：凡領取「邊區通行證」往前山割禾、割草、捕魚、採野生雜糧等者，每月祇發一至二張集體證。同時又規定：此紙「邊區通行證」要向「公社」申請，經「嚴格審查」「認為確有必要」，始行批發。按：已往係由「生產大隊」簽發。

中共基本建設 陷於停工狀態

【中央社訊】中共自……

「襄陽」演習的最高潮 內陸會師時花花絮絮

台灣通訊。

△廿七日在台南縣境某地舉行的「襄陽」演習中的內陸會師，是百年難見的偉大場面，陸海空三軍將士聚集一堂，歡騰雷動，氣勢如虹，戰士們的朝氣、熱情、活力、信心、決心溶為一爐，形成一股象徵未來反攻致勝的團結力量。

△當三軍在內陸大會師時，我空降部隊以飛將軍姿態從天而降，輕重各型戰車在戰場上配合強大步兵出動，天空中是一朵朵美麗鮮艷的運花，地面上是一連連鋼鐵般的猛虎，加上撼山抗白組的噴射機穿梭往返，成了一幅動人的畫面，使參觀的人們有如置身真正的戰場，驚心動魄，嘆為觀止！

△「襄陽」演習的實兵行動共歷時一星期，有人說這次演習共有兩個高潮，二十日清晨的兩棲突擊登陸是第一高潮，廿七日的內陸會師便是第二高潮。

△陸軍的蛙兵，廿七日這天首次公開作大規模的水上特技表演，他們赤膊在河中，敵浮敵沉，變換各種隊形，其姿態之美妙，堪與美國的潛水團媲美。

△一個步兵團的武裝游泳，陣容浩蕩，一片壯觀，這支訓練有素的陸軍部隊，一波一波的游水過河，水面計有四百碼長，戰士們分別戴着紅、黃、藍、白各色各樣的帽子，五彩繽紛，鮮艷奪目。

△陸軍渡河攻擊，是非常艱險的一幕，稍不小心，便可能發生意外；這一幕年富力壯的戰士們，迸發出青年人充沛的活力，發揮高度的戰鬥精神，證他們卓越的技巧，很順利就攻佔了預定的目標。

△參加會師的天兵天將，分乘廿七架C四十六型運輸機，自南部某機場起飛，於下午二時五十分到達上空，指揮官一聲令下，傘兵健兒便自濛濛的上空降落，一時朵朵白雲，蔚為壯觀。

△會師的廣場上，人海底海交織成一幅美麗的畫面，遠遠望去，正如一朵朵綻放在地面上的燦爛花朵，使數千位觀眾，看得目瞪口呆，飽感刺激和滿足。

△三軍會師，顯示了精湛的技術，昂揚的戰志，還有犀利的武器，再加上彼此間的密切合作，形成一支無敵雄師。

△會師目的在殲滅敵人主力，所以大會師也就是一場大殲滅戰，這是一次戰役的最高潮，亦即勝利結束，也是一次戰役的最高潮，蒞臨的陸戰隊、陸軍的前哨部隊、空降部隊、裝甲部隊，在空軍噴射戰鬥機羣有效支援與掩護之下，自空中、自敵後、自四面八方，鉗形攻擊，艱苦的山地戰、河川戰、夜間戰、攻城戰、戰技的大成，最後會師於一點，這是三軍統合戰力的高度發揮。

△陸軍戰航空隊的L一九型連絡機，空軍的C一一九飛行車廂，F八十四F偵察機，C四十六運輸機，在空中築起一道長城，與地面上雄壯的坦克車和人潮相互輝映。

△會師的地點，有三個高高的丘陵，國防部選擇於利用地形，但在丘陵上分別設置三個參觀台，招待中外嘉賓參觀，可是遙遠的一方，另有一個丘陵，自動麇集了一千多位民衆，紅男綠女，爭睹國軍雄姿，於是形成了第四參觀台。

△會師的場面，車水馬龍，將星雲集，其中有一部「五七九五」號小轎車，頗可謂得天獨厚，裏面坐的何應欽上將，及顧祝同上將、白崇禧上將，都是四星將軍，是所有各型車輛中金星最多者。

△五彩的照相，五彩的烟花，還有五彩的信號彈，在蔚藍的晴空飄揚，使三軍的會師生色不少。

△參加會師的三軍將士，都是經過千錘百鍊的好身手，他們在台南會師，不久的將來，他們將要齊一步伐，會師於南京，達成反攻大陸，光復錦繡河山的願望！

工精技巧…為著名派克的傳統

派克筆廠的技工名師像往昔的藝術工匠一樣以無限的精細心思與藝術創造出世界上最受歡迎的派克"51"鋼筆此種不惜辛勞的繁重技巧工作再加上精良的機器設備和現代更堅固更耐用的原料所蒐集而製成的派克"51"鋼筆…是全球人士所一致公認為最優良的書寫工具.

自用或送禮…請選…派克"51"鋼筆

美國派克鋼筆廠出品

總代理：石利洛洋行 歷山大廈八三一室

墨水筆修理部：歷山大廈地下石利洛陳列室

9·5342

九龍各界刊登廣告者請注意

本報委托旺角東樂戲院代洽

香港飛台北班機

每週增至五次

便利旅客·日間飛行

每逢

星期二

星期三

星期五

星期六

星期日

飛行

CAT

民航空運公司

九龍半島酒店　電話：六〇三〇一、六八二一〇

香港德輔道中二十號德成大廈一〇三室

電話：二〇三九一

在非洲和拉丁美洲

中共極盡滲入能事

本文譯自「時代週刊」，讀了可以看出中共對非洲和拉丁美洲懷抱極大野心，而且有與蘇俄分道揚鑣之意。・古歐・

杜里及其他激進派，將幾內亞與共黨換取外援。

幾內亞幾已完全赤化

這是非洲第一個共黨附庸國，本文是「美國新聞與世界報導」週刊記者美蘭斯身歷其境的首次報導。・容我・

國際剪影

李承晚檀香山隱居生活

下榻於友人別墅，終日枯坐；走廊對面碧海雲天，寡言寡笑。

英雷諾新聞論

共產東歐的前途

美國現代家庭的大煩惱

中醫 伍覺能 李靜波 敬告

哮喘病

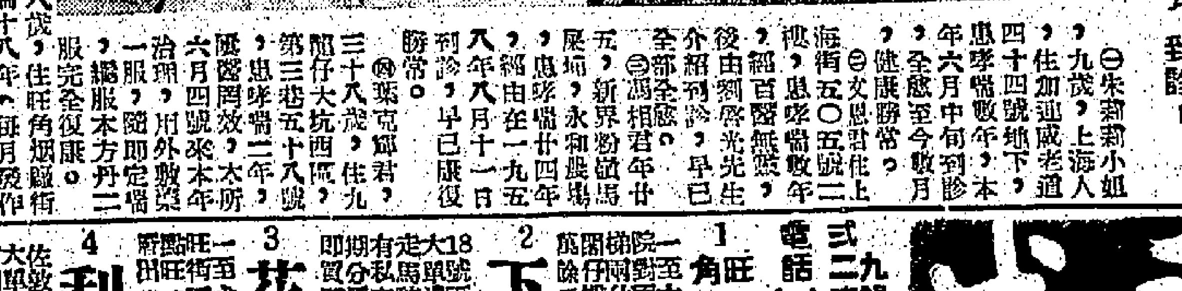
首創 不愈還洋

患者舖保愈後收費

（俗稱：蝦摩・又名：氣扯）

本醫正宗專門救治哮喘一症，不論新久殘頑，屢醫罔效，及遍服市面成藥，仍然不愈者，保證藥到回春，立除痛苦，永遠斷根！

治愈哮喘鐵案為證 絕非誇大宣傳 疑者按址查詢 當知言之不謬



㊀張克卿君 ㊁文恩君 ㊂朱莉莉小姐 ㊃周田君 ㊄何根君 ㊅李國鏞君

永遠康復的一羣

醫所地址：灣仔莊士敦道一六零號二樓（由橫門上）英京酒家對面 上午十時至六時 星期日下午休息 九龍彌敦道五九六號二樓 廣東省銀行樓上 電話：五二七零二號

工商日報 分類廣告 每段大字四個 小字四十個 每天一元 銷數廣 効力大 收費廉 洽刊處：㊀香港德輔道中四十三號本報廣告部 ㊁九龍旺角東樂戲院

利成 1 旺角碧街 2 下鄉道 3 花園街 4 利成大廈 5 高息宇樓

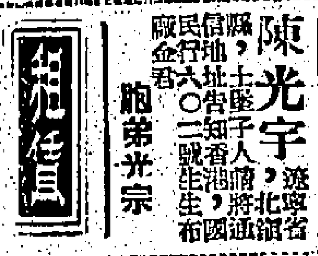
上海街 杉樹街 海壇街 鉅昌建築公司 電話803486 58271

山東街 花園街 忠信置業公司 利金街13號

金華唐樓 快將完成 分層出售 一萬三千二百元起 洽購處：建安大藥行 永樂東街35號 電話：20208 31637

南洋新貨 高息潤樓 二樓 售$18,500 一租$300 八樓 售$13,000 租$210 大昌 中建大廈1701室 電話：30165・30502・20819 地盤電話：825324・825563・825363

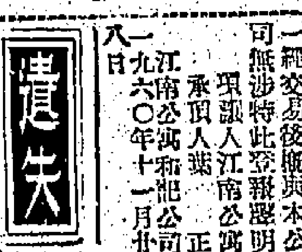
海傍新樓 北角新麗池側



土瓜灣銀漢街 萬餘元唐樓 租售均可・各路巴士經過

靚薄型紙 售出

端士大樓 北角 任宅區中的王牌 普通價格・最好唐樓 萬八千元，另有折扣 大道中七十八號三樓 電話：二〇九五二

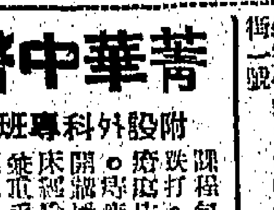


章記

沙田 東覺台 花園別墅 環境幽雅 四大廳房 傢俬齊備 免費山水 月租五百 九龍吳淞街57-59號舖位 租賺從速 福保公司 電話63649 65533

寫字樓出租 洋樓招租 聘主理西廚 金門麵包公司

公主牌雪茄烟 "PRINCEPS" LITTLECORONA CIGAR



皇帝牌雪茄烟 "NERON" PERFECTOS CIGAR

康奈新種 頂受聲明 上海紅蓮理髮 脫離聲明

新樓廉租 新型廠房 陳光宇 葉偕兄 尋人 遺失保單 遺失聲明 聘女教師 錫元膠廠招請女工

瑞香園 萬能角鋼 飯店讓 玩具廠注意 視覺圓光研究社

菁華中醫學院 附設外科專班第四期招生

科學夜校 全科電訊工程 無線電工程 汽車及重油機工程科 新班十二月一日開課

會計 識字

痔瘻 黃華湛 喉 吳景雲 耳鼻喉 蔡德芬 氣功 白蝕 癬 千廣發 婦科 王秀玲 服月通 胡奇 中醫 痔科 機械製圖 婦女補習學校

本港新聞

昨天連續兩宗兇殺案 男男女女十人被斬傷
小事動肝火殺風亟須壓止

粉嶺木屋內 小故斬四人

【本報訊】兇殺之風，傳染得非常可怕，昨日一天之內，竟發生兩宗，受傷者凡十人之多，其中九人傷勢並重。此兩宗兇案，一是昨日凌晨發生於牛頭角藤器廠，事後警方雖拘捕一男子，但過兇動機尚未明瞭。迫至下午五時許，粉嶺竟又出現兇案，四人被斬傷，而其中一傷者，年僅四歲而已，行兇者之滅絕人性，誠屬可怖，而兇案起因竟是小事。

兇案一宗發生於新界粉嶺樓村一無牌木屋，時爲下午五時許，兩老婦及一中年婦人，與一年僅四歲之女童，（其中傷三婦孫）被斬至重傷，事後疑兇挾同兇器柴刀逃去，及大隊警探到地查究，乃將傷者四人送院救治，並分派各區通緝在逃疑兇歸案。發生血案地點爲新界粉嶺樓村一未編有門牌之巨型木屋，該屋間有房四間，有住客四伙，其中兩伙爲江，一伙名黃某，三十歲，與三子一女住在該處，與妻在右側一四人住宅爲女傭。另一伙爲老婦黃月清（六十三歲，傷者），與其女朱潤儀，四十歲（傷者），子朱明賢，三十七歲，及女孫朱觀銀，四歲等住在該處，其子朱明賢則以代人劏豬爲活，而老婦黃月清畜養有豬多頭，經常在家。昨日下午五時許，黃氏有一豬隻走入黃某房間，大約黃某因該豬亂跑，致令地方污穢，乃用足將之踢走，該豬被踢大叫，老婦黃月清聞聲出視，指黃某踢其豬，於是兩人即起口角，斯時黃氏之子及孫俱外出，祇餘其女兒朱潤儀及女孫朱觀銀在家，於是其女朱潤儀協助其母，加入戰團，雙方由口角而鬥毆，結果黃某女兩人被人用柴刀斬傷，計老婦黃月清，傷頭及背部，朱潤儀傷頭，其女孫朱觀銀見此情形，嚇至匿伏床底下，但亦被人拉出，在其頭部斬一刀。在爭吵時，該屋業主老婦名陳運鋤，六十一歲，住在間一牆相隔不遠之石屋，聞聲趨前，擬加勸阻，結果亦被斬傷頭部，於是四人受傷倒臥地上，血流滿地，呻吟呼救。據說當時有人見一男子從容用報紙將一柴刀包裹出門逃去，至是屋中人急報警，及大隊警探馳至查究，則兇手已逃去，警方除將傷者送院救治外，並由指模部人員，將該事作勘攝影及兇手遺下指模，帶返存案。（錦、庸）

牛頭角大慘劇 狂漢揮刀亂斬 六人倒臥血泊
午後拘獲一嫌疑人

昨（廿九）日凌晨四時許，九龍牛頭角大街六十七號一間籐器廠，發生一宗駭人聽聞的「一六國大鬥相」兇殺案。有五男一女被人用藤刀和製籐器用具刺傷或毆傷，四重傷兩輕傷。這些傷者有些係在夢中突被猛斬，有些則在驚醒時被斬傷，現場有三處地方鮮血淋漓，情形可怖。這兇的兇手事後經已逃去無蹤，警方到現場後，首將各傷者送院急救，同時並通知各區警察展開查緝。至午間十二時，警方已在牛頭角道二六一三號的工程機器製品廠後山腳，拘獲一男子帶返警署偵訊。

發生兇案的牛頭角大街六十七號現場，係一間相當簡陋的籐器工場，分爲四間，另設有閣仔。這間籐器工場的工人宿舍，一間是工場的一邊瀕海，藤器工場內部則爲一天階，放有籐和製成的藤器很多，內部則爲製籐品工作場地。老闆名王茂源，四十二歲，與妻子女同住近天階的第一部房間，王茂源除籐器工場外，另在何士甸道經營籐器公司，他每天除到公司料理店務外，晚上便返回牛頭角大街工場度宿。

伙記東主 一向和洽

另一個老闆名王啓祥，卅五歲，亦是與事人，他和太太楊桂貞（卅二歲）及五個子女同住工場的第二部。第三部第四部和閣仔都是給工人居住。王茂源和王啓祥因有同鄉關係，故在四五年前即聯合在此分別經營一間家庭式的籐器工場，家眷也同在工場裏居住，所僱用的籐工約數十人，有廿餘人在工場裏居住。在這班籐工中，據說平時有說有笑，情感很和洽，並未有發生爭執或口角的事情，其中有一個名陳某的籐工，四十歲，他係跟隨王茂源的伙伴，前（廿七）日他突然沒有請假離開工場，至昨（廿八）晚十時才回來，王茂源見他已有一天出外，可能實在之間，也很和氣請他吃宵夜，他吃了飯後，不料至凌晨四時許，即發生此一宗駭人的兇殺案。

在案發時，睡在房裏的王茂源突聞他的伙伴張志明（廿九歲）和彭順年（三十歲）大呼救命，他即起床追內視察，才發覺有一男子手持一把六寸長的刺籐利刀，向張彭兩人猛斬，他即上前攔阻，也給該男子迎斬多刀，此時驚醒的王啓祥和他的太太楊桂貞也趕至，不料一迫入現場，

一片救命聲 起因不明不白

那男子兇性大發，手舉一個長約尺許重約二斤做籐縛用的名叫「納馬」用具，又向兩人毆擊，王妻及時閃避，惡被毆傷手部少許，但王啓祥則首當其衝，被毆傷頭部，傷勢頗重，另有一伙伴黃谷清，又名黃滿，係上前勸阻，亦被斬傷，傷勢無大礙，各傷者被斬傷和被毆傷後，分倒於各工場內第二、三、四各部各處，血漬斑斑，該男子逞兇後，趁天階一樣處走下，這時有人召警，那男子在閣中把兇刀挑下海灘。當警員到場查究時，那男子被人打擊，警員亦以爲他係傷者之一，便進入工場查究。不料警員一行離後，該個男子即逃往後面，他逃走時是由工場近海的一邊跳下，當時潮水已退，他跳下後即沿海灘向九龍城方面逃去。曾經由海灘爬上大街四十六號的屋後，再由屋後穿過正門向外逃走，不久便失去他的蹤跡。事後警探長偕同大隊警探開到現場調查，並跟踪搜索。

昨晨牛頭角大街籐器廠兇殺案發生後，警探於午間在附近拘獲一男子，帶返警署。（本報記者錦攝）

警探到場察查時，發覺案後遺留查一男子下落，但未有所獲，警方繼續偵騎四出，至午間十二時在附近山邊發現一個身上染有血漬的男子，懷疑與這宗血案有關，已帶返警署查究。六名傷者昨晨尚在醫院救治中。計重傷者有王茂源、王啓祥、張志明、彭順年，輕傷者王啓祥之妻楊桂貞及黃谷清。關於此宗兇殺案之動機，據該籐器工場對記者說：她事前也估不到會有這事發生，各伴均說不知情，即王茂源之妻楊桂珍也說她那個男子是否有點神經失常，因爲平時全部伙伴有說有笑，沒有宿怨。她說這點她也大不清楚。另一傳說可能兇手因其中一傷者說他閒話，所以動殺機洩憤，但真正原因如何，警方尚在調查中。昨晨警方曾在工場各處搜尋證據，研究這宗案件的起因，同時並派出便探兩名留守現場，暫時不准人闖進。（錦）

兩宗兇案傷者名單

姓名	性別	年齡	傷勢
朱觀銀	女	四	重
陳運鋤	女	六十一	重
黃月清	女	六十三	重
朱潤儀	女	四十	重
王茂源	男	四十二	重
王啓祥	男	三十五	重
張志明	男	三十三	重
彭順年	男	三十五	重
楊桂貞	女	三十二	輕
黃谷清	男	三十六	輕

耕牛五十餘頭 分贈離島寡婦
嘉道理農業會又施功德

【本報訊】嘉道理農業輔助會，歷年扶助大嶼山一帶各離島農村貧苦之孀婦，不遺餘力，凡有能力耕作之農民寡婦，在過去數年來，已受其濟助，最近該會又贈耕牛一批，計共五十餘頭，分贈梅窩、坪洲、東涌及大澳各離島寡婦，日昨已由嘉道理農場主任蘇炳炎，事員張維，東涌農場主任員梁金球等，大澳設站，放給該地寡婦農民，使惠之寡婦計共五十餘名，彼等得此助力，無不皆大歡喜，均向該會及當局稱謝，并料今後擴作生產，定有良好增進。

昨午文咸西街 獨行賊械劫牛商
事主臀部中一彈 所携二萬元幸保存

【本報訊】昨日上午十一時，本港文咸西街，即爲南北行五十六號樓間，發生一宗獨行賊持槍向一牛商截劫，幸事主機警，將放有二萬元之公文袋拋入店內，並與賊糾纏，結果匪徒連放三槍，其中一槍擊中事主臀部，然後逃去。二萬元幸未被劫去，惟事主受傷送院，刻警方下令通緝一身穿灰色西服高約五尺五寸年約卅歲之中年男子。

查該處文咸西街五十六號，乃惠元昌號行，係一新建樓宇，於去年始落成，二樓租與聯合吉號，乃即泰國牛隻聯合公司辦事處，事主被劫者爲聯合吉號所派潮州人陳某，又名杜探，三十三歲，泰國人，任該牛隻莊的總督收款，另有夥伴共六七名，多是潮州及泰國籍，生意頗大，其門口設有鐵閘。

昨日上午十一時，文齊剛由銀行方面提得款項二萬元，乘坐其本人之私家汽車抵返商行，該二萬元放於一手提之巨型皮質公文袋內，當拾級登樓，至二樓該商行門前，正擬啟門鐵閘步行入之際，突聞背後有人喊他，傷者回首顧視，赫然親一身穿灰色西裝陌生男子，持手槍指向，要奪其手提包交出，傷者遇此意外，情急智生，突然順手將手提包拋入店內，並反身向該男子糾纏，詎是槍聲一響，傷者急俯伏地上，霎間槍聲卜卜，其中一彈乃射中傷者臀部，計匪徒連發三槍，乃被擊逃跑，手提包之二萬元乃倖獲保存，未被劫去。店中人聞槍聲，又親傷者受傷倒伏門前，乃急電九九九報警，西區警署據報，出動大隊警察乘警車數輛馳至，并召救傷車將傷者送院，一面分派各區派警在各緊要道及渡海碼頭嚴緝賊蹤。事後警探在該店內作詳細之偵查，並由指紋部人員攝取指模，警方發現店內大門對正牆壁大鐘下所掛月份牌有一彈孔，另在匱面下亦發現一彈孔云。（庸）

南華鐵工廠 定今大拍賣
百餘職工到中國銀行 請求延期但無結果

【本報訊】荃灣南華鐵工廠職工百餘人，昨日上午十一時許，齊集於中國銀行門前，並手持一紙寫有「南華鐵工廠全體職工請願團」字樣之橫額，請求：⊖延期一個月始拍賣該廠；⊜或分派遣散費，資金六個月。但直至下午仍無結果，該廠工人擬於今日聯同家屬千餘人前往請願。直至昨晚深夜，中國銀行門前仍有數十工人在該處露宿。警方亦派員在附近監視。

據悉：該廠抵押與銀主，欠中國銀行款項五百餘萬，該廠於本月初曾籌集四百餘萬，現在還款已有頭緒，但未能在今日下午三時前交款，故請緩限一月，蓋因該廠資產已定於今日下午三時在畢打街拍賣行公開拍賣，中國銀行方面，則表示該廠負債部份，已委託律師辦理，廠內行政，不擬過問云。（尚）

圖片說明：南華鐵工廠工請願團，昨日在中國銀行門前請願。（本報記者呂攝）

由明日起 郵費略增
本港寄澳門大陸印刷品

【本報訊】本港郵政局對於寄往本港、澳門及中國大陸之印刷品及商業文件之收費表，已予以輕微變更，並定於十二月一日起實施。原定第一級郵件每兩安士收費五分者，現改爲每安士收費五分。重量超過一安士者，第一安士收費五分，以後每兩安士或其中一部份收費五分。

另據郵政司布告今日解釋稱：「新辦法之影響，即爲在今日（星期三）以後，重量超過一安士之印刷品及商業文件，須較目前多付五分郵費。」

「凡重量在一安士以下之發票或單據等，將不受影響，祇有較重之郵件方需要預付要增之郵費。」（乙）

荒山老婦被殺案 被告無罪獲釋
警方再予扣留將另控械劫罪

【新聞社】新界大浪澳上村一老婦人出外收買衣物，一去不回，一週後其子在荒嶺山腳發現老婦之屍體，疑被謀財害命，經過一週之偵訊，拘獲一涉嫌男子，解審官職予審訊，控以謀殺罪。經新界地方法院審判，至昨日經陪審員前往南大會館討論，陪審員前後商討達六小時之久，由七名陪審員一致判被告無罪，由主審法官於聆陪審員之決定後，即官判被告無罪，當庭釋放。法官對陪審員之判決表示滿意，並准各陪審員免服陪審員職務一年。但被告開釋後，隨即由警方再度予以扣留，將另以一項涉嫌械劫罪被告提控。（乙）

緝私隊舉行首屆結業禮

【本報訊】本港緝私隊定於今日（星期三）在跑馬地巴富道香港防衛軍總部操場，舉行該隊有史以來之首次結業禮，屆時將由周錫年爵士主持，檢閱儀式之人員，計有緝私隊隊員及助理緝私員八五人，周爵士將以銀質與金質獎章頒給受訓成績最優異之人員。屆時並有中英政務將軍在場演奏助興。（乙）

港督夫人巡視兒童康復院

【本報訊】港督柏立基爵士夫人，昨晨十時半抵達大口環，巡視該處之兒童康復院，作三十分鐘之訪問。夫人對院內五十名之病童關懷備至，詢問男女病童甚詳。該會主席陳南昌、醫生衛浦及看護長引導夫人巡視男女童病室之外，并參觀兒童特別治療室。夫人對該院之服務表示贊助云。該院院長陳士屈氏夫人，今（卅）日退休返國，港督夫人乘巡視該院之便特向陳士長話別。（苟）

圖爲港督夫人昨巡視兒童康復院時情形。（本報記者苟攝）

海外七個團體 來港看工展
新出品等開始審查

【本報訊】十八屆工展會審查委員會，對新出品、改良品之登記，定今（卅）日截止，並定于十二月二日，開會審查。該項比賽來件，亦同時作初步評閱。

又大會電器工程室，爲便利會攤位加緊進行裝置工程起見，特備服務處供應，如尚有未裝此項設備者，可向工程室租用。代售本屆工展會門券之特約商號，昨日又增加灣仔美京酒家一處。此外如有各區商號有意代爲經銷者，大會極表歡迎，請隨時撥電話三五五九，大會當即派員前來接洽。

大會會場工程，正在密鑼緊鼓，各項工程已接近完成階段。大會場各攤位裝置，亦將漸次竣事，刻正各爲其攤位添點綴容，並預料開幕之日，必見有一番美麗景色。最引人矚目者，爲由干諾道中頓美鑄道處之弓型大門樓，橫跨路中，氣勢雄偉，標樓方面，亦極盡巧思，別具獨特風格，至於入場大門，及出口大門，其一爲摩天大樓，另一則爲七級浮屠，其現式之美，一似上海之龍華寶塔，每級均有描繪精細之圖案花紋，亦極富有中國傳統之民間藝術，古意盎然，與弓型大門樓相互輝映，引人奇趣。本屆工展地特大，故歸爲十七條街。茲據本屆工展會海外聯絡部長談，現已接各地來信，準備組團來港觀光者，計有下列各地團體：⊖日本藥商貿易公司考察團，團長許本良；⊜韓國大邱商工會議所經濟觀察團，團長李澤卿；⊜南越中華總商會訪港參觀團，團長黃新；㊃泰國中華總商會觀光團；㊄日本名古屋香港視察團；㊅韓國漢城視察團；㊆亞洲中華商會觀光團。來港將仔細觀賞。

天氣預測

今日天氣預測：吹和緩之東北風，晴，天氣較凉。

九龍城五街道 改爲單程行車

【本報訊】爲改善交通狀況及減少車輛擠迫起見，九龍城方面下述五條街道，將由明日（星期四）開始，改爲單程行車。該五條街道，均以太子道、聯合道及賈炳達道爲界。

賈炳達道介於聯合道及城南道之一段，只准車輛向東行駛。

衙前圍道介於城南道及衙前塱道之一段，只准車輛向西行駛。

南角道介於太子道及賈炳達道之一段，則准車輛向北行駛。

衙前塱道介於太子道及賈炳達道之一段，只准車輛向北行駛。

城南道介於賈炳達道及衙前塱道之一段，只准車輛向南行駛。

屆時，將在該五條街道設置交通標誌，藉以指示駕車人士。（乙）

男女五十九人 從共區逃抵澳
本月份逃離魔窟最大之一批

【澳門廿九日路透社電】司法消息：從中共區逃出之五十九名中國人，今日抵達此間葡萄牙殖民地——此一隊人爲本月抵此之三隊人中之人數最多者。消息稱：彼等當中有婦孺在內，於今日乘大帆船抵達海事警察局。據悉：彼等將於較後時間，被移送至澳門管理處受證科查詢。（乙）

貨品一批 可輸美國

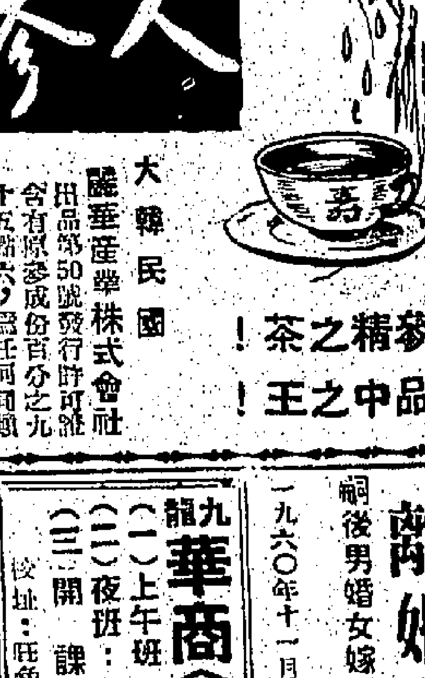
【本報訊】工商業管理處處長昨日稱：現已與美國當局協議，自十二月一日起，下述貨品可輸往美國：日光身白色陶器、泰國磁器、火雞毛製品及人力車（小型及原尺碼者），得列入新奇物品項內。保全油及白花油，則列入指定中國成藥項內，及非顧細瓷器貨品。各廠商如欲知詳細情形者，請向廣肪大廈五樓工商業管理處簽證科查詢。

上海日報謹向國風影業公司朱旭華先生道歉啓事

本報一時不察，於本年十一月十八日貿然以「蕭芳芳與國風公司合約糾紛眞相」來稿一則，用廣告方式刊出，使國風公司與朱旭華先生名譽蒙受嚴重損害，茲經本報查實，其中除國風公司與蕭芳芳之合約係事實外，該文所載全部失實，顛倒黑白，淆亂視聽，讀者或容易被混淆於一時，然熟知此中眞相者甚衆，固無損於國風公司及朱先生之清譽，並本報爲維護報業公正立場起見，理應代爲更正如上，並向國風影業公司及朱旭華先生鄭重道歉。

上海日報社謹啓

長壽牌 強力十全大補劑



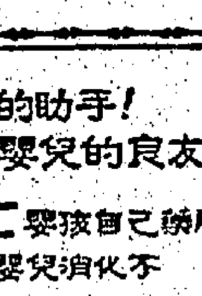
人參精茶

人參精之茶！ 補品中之王！

大韓民國 麗華產業株式會社 出品第50號發行許可證 含有原參成份百分之九十五點六，爲任何同類製品所不及，更勝過用原庄人參燉服，化繁爲簡，爲原庄人參之代替品，確有意想不到之神效。

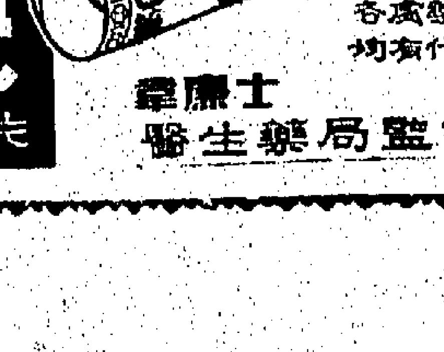
香港總代理：浩華行 電話：二三六〇一九五 港九各大藥房均有代售

泰益藥品 函索附郵 灣角香港 郵箱一四〇九〇號



母親的助手！ 嬰兒的良友！

韋廉士嬰孩自己藥片 專治嬰兒消化不良睡眠不寧便秘出牙痛瘡發熱等均可迅速治療。



各處藥房均有代售

韋廉士醫生藥局監製

韋廉士 嬰孩自己藥片

九龍汽車（1933）有限公司通告

茲由一九六〇年十二月一日（星期四）起本公司更改下列各號巴士行車路綫如下：

（甲）第一六B號路綫佐敦道碼頭至荃灣碼頭停止行駛。

（乙）第一六A號路綫現有行駛之車輛大部份改派新增路綫行駛。

（丙）新增路綫第一六C號路綫行駛如下：碼頭沙咀道及青山道至荃灣：經青山道、荔安街（荃灣）。

行車時間由上午六時四十八分至下午十一時十分，由上午六時卅三分至下午十時五十分，葵涌每隔七分半一次。

車費

分段號數		葵涌	
1	10C	荃灣碼頭	
2	20C	10C	沙咀道

（丁）第15及15A號路綫：向北行經佐敦道、炮台街、新填地街、荔枝角道、南昌街及大埔道。向南行經大埔道、南昌街、荔枝角道、廣東道、上海街及佐敦道。

（戊）第16A、16C號路綫：向北行經佐敦道、炮台街、新填地街、荔枝角道、欽州街、元州街及青山道。向南行經青山道、欽州街、荔枝角道、上海街及佐敦道。

越教育部長 昨由日過港

【本報訊】越南教育部長陳有世，昨日由東京乘法國航空公司班機抵港，非官式訪問，將逗留一宵，今返西貢。此次來港前他曾在巴黎出席聯合國文教組織會議。（杜）

東南亞區高級人員 定期在港舉行年會
友邦及美亞保險公司

【本報訊】美國友邦保險有限公司及美亞保險有限公司東南亞區高級行政人員，於本週內在香港舉行年會。友邦總經理許士會，及美亞遠東總裁朱孔嘉屆時在會中報告營業狀況。一批人員昨日由新加坡乘英國海外航空公司班機抵達此間，計有副總裁艾爾思夫婦、東南亞區副總裁賀幻仙夫婦、友邦會計主任偲樸爺、美亞新加坡區經理密勒夫婦等，其餘美亞泰國區經理韓京斯夫婦，將於明（一）日抵港，菲律賓區副總裁艾肯夫婦、越南區副總裁洪崇夫婦則將於二日抵港。

從仰光來之代表，有緬甸區美亞營業主任及攝影家等，從西貢來的，有美亞遠東區副總裁等。會於十二月四日（星期日）假新寧招待所舉行，由許士夫婦及朱孔嘉夫婦設宴會款待。（文）

警務處通告

爲改善交通及減少太子道、聯合道、賈炳達道區域車輛擠迫起見，由一九六〇年十二月一日起，下列各街道改爲單程行車。

（甲）賈炳達道在聯合道及城南道之交界向東行駛。

（乙）衙前圍道在城南道及衙前塱道交界向西行駛。

（丙）衙前塱道在太子道及賈炳達道交界向北行駛。

（丁）南角道在太子道及賈炳達道交界向北行駛。

（戊）城南道在賈炳達道及衙前塱道交界向南行駛。

屆時將設立適當之交通標誌以指導各駕駛人士。

警務處長示

警務處通告

汽車駕駛人士請注意由本年拾壹月卅日下午拾時至拾弍月壹日上午六時期間內因修路工程新界上水新聯路將予封閉禁止車輛行駛。凡車輛前往上水者可由馬會道駛道。此佈

警務處長示

農林業管理處佈告
（爲設站辦理市區犬隻注射及發牌事）

香港及九龍區一九六一年度犬隻牌照已於一九六〇年十二月一日開始辦理。

犬主請注意下列各犬隻管制條例：

⊖凡犬隻已超過三個月大者，必須領有發牌機構發給之牌照，並須遵守該牌照上之規定，否則不准飼養。

⊜凡屬犬主或負責照料管理任何犬隻者，必須負責於前三年內將最少曾爲犬施行預防瘋犬注射一次。

⊜（甲）凡犬隻在依照第六條例之規定下，接受注射時，其一耳之內緣上，須刺上一記號或號碼，以表示接受注射之年月。凡犬隻已超過三個月大而未刺有上述之記號或號碼者，一經發覺，警察或發牌機構授權之人員，均可將之拘留或毀滅。

（乙）只有發牌機構所授權之人員，方可爲犬隻刺記號或號碼。

費用：注射費拾元 牌照費拾元

至另行公佈日止，各犬隻注射及發牌站，將依照下列程序辦公：

香港方面

（一）固定注射站：

（甲）花園道山頂纜車站（停車場）。

（乙）堅尼地城家畜檢疫留驗室。

（二）流動注射站：

（甲）銅鑼道（小販牌照部）由一九六〇年十二月一日至該月十二日止。

（乙）香港仔（衛生分局）由一九六〇年十二月一日至該月十三日止。

（丙）西灣河（街市）由一九六〇年十二月十三日至該月卅一日止。

（丁）赤柱（公立醫局）由一九六〇年十二月十四日至一九六一年一月三日止。

九龍方面

（一）固定注射站：

（甲）窩打老道（九龍塘遊樂會對面）

（乙）馬頭角家畜檢疫留驗室。

（二）流動注射站：

深水埗元洲街（衛生局）由一九六〇年十二月一日至該月卅一日止。

辦公時間：（所有注射站）

每日上午八時半至十二時半，下午由一時至三時半。星期六則由上午八時半至十一時半止。

各站逢星期日及公衆假期停止辦公。

農林業管理處秘書施必富

九龍 九華商會計專科日夜校招生

（一）上午班：高級會計專科（一年制），插班生。

（二）夜班：商業簿記、會計學、成本會計等科。

（三）開課：十二月一日，成績優良，介紹工作。

校址：旺角通菜街1K—1N 章程備索

九龍 立信會計專科日夜校招生

⊖一年制會計訓練班：高級商業簿記，會計學，合作會計，銀行會計。

⊜二年制會計專科班：會計學，商業文件，商業英文，經濟學，財政學。

⊜三個月專修班：英文打字，初級，中級，高級簿記。

開課日期：十二月一日（十一月份新出版會計月刊，歡迎索閱）

校址：旺角通菜街二號LMN 電話：五五五二九

離婚啓事

我倆因意見不合，於一九六〇年十一月二十日協議自願解除夫婦關係，嗣後男婚女嫁各聽自由，彼此不得干涉，特此聲明。

雷門委 李德書 同啓

一九六〇年十一月廿五日

女童跌破頭顱致死 醫務人員大意 法官深表遺憾

并指出經常接獲此類投訴

【本報訊】南九龍裁判署首席法官李安納，昨日在驗訊一宗意外死亡研究案時，指斥在此批評若干醫院醫事人員，包括醫生、護士，認爲彼等在工作上對病人缺乏同情心，對病人家屬更缺乏禮貌。彼等并不考慮當事人之精神與環境而加以安慰或指導。法官謂：根據經常接獲市民對此等工作之投訴，在本宗案件中，從證供上無法證明任何人有疏忽，任何人需要負責，實表示遺憾。

在證人口供中，曾指出當值醫生對證人之請求不予理會，祇着回家休息，有事再來，可是死者回到醫院之後，祇十二個半鐘，即不治殞命，目睹情形不已。

死者彭瑪莉，是一個年祇五歲女孩，與[illegible]同住。事發時，死者[illegible]，在此不慎，跌落地面，頭部受傷，[illegible]。

死者之親父彭[illegible]供：五月三日上午九時，彼與其妻及小姨攜同死者前往九龍醫院照X光，直至十一時完畢，當時死者神志清楚，已不能辨認人物，彼曾對當值醫生訴說，死者情況相當嚴重，可否留院，并曾扣門數次，彼在經濟上有能力將伊送往私家醫生診治，但[illegible]，但醫生不予考慮，並說：「祇[illegible]」，[illegible]收容的話，[illegible]。

法官李安納，就證人此項證供，問及司署醫務處當值醫生，是否現在庭上，證人答稱該醫生，但祇是說得在證供中指出之當值醫生。

被傳醫證供，當值醫生，[illegible]死者回家休養，沒有急起時再來，可是，抵家後不久，彼始發覺不安，遂將死者帶到一私家醫生處診療，經詳細檢查後，指示死者傷勢嚴重，須立即將伊送院救治，較爲妥當。

同晚八時，彼將死者再次送入九龍醫院，另一當值醫生診斷後，乃送進留醫，彼之妻子，并留病房試近相陪，但，在四日晨時，彼以接獲通告，小孩已於四日上午八時卅分，不治死亡。距離到達時間祇十二小時又卅分而已。

九龍醫院外科醫生[illegible]之證供指出：根據死者入院之情況，當時並不能立即施行手術，因須觀察其傷勢後方能決定，及決定時，已來不及，并指出其死因係腦部受震動，頭骨破裂，內部積血所致。

裁判官於聽取全部證供後，裁定死者是死於意外受傷，但對醫事人員之態度，表示遺憾。（晉）

本港新聞

畢喇山强姦案開審 舞娘供述被姦經過

被告力指原告同意 案押候今晨續審

【本報訊】舞女張亞英[illegible]在畢喇山被强姦疑案，昨在高院刑庭開審，警方據辦時作證時透露，被告男子張中被捕後案時，曾作有口供，自認酒後糊塗，强與原告發生性關係，事後已知錯。被告昨在聆訊原告人時，則力指原告對此事同意。

該案昨在高院由署理正按察司[illegible]法官主審，陪審員四女三男共七人，被告男子張中，無職業及無固定住址，被控强姦罪。指彼於本年九月六日，未得女子張亞英同意而與之發生性行爲，被告不認罪，亦無律師代表。

主控官昨向陪審員陳述案情謂：陪審員在本案中有兩項主要問題，須要決定：㈠被告是否有與原告人發生性行爲之事實。㈡如有此事實，此事是否違反原告人之同意。

主控官續謂：原告人乃[illegible]舞女，本年九月六日凌晨一時，舞廳打烊後，原告人與舞廳大班[illegible]在舞廳門口佇立候車，[illegible]。原告乃上車，[illegible]，原告發覺被告不是將車駛去[illegible]，途中原告曾經要求下車[illegible]，被告[illegible]，至畢喇山[illegible]停下，被告[illegible]與原告人發生性行爲，原告人[illegible]，被告身上有抓傷及瘀痕。[illegible]，至一干人等乃被帶返警署。

被告反對口供呈堂 途中强吻舌頭被咬

東區值探[illegible]辦案[illegible]，昨在庭作證謂：在九月六日，彼曾在警署將被告落案，控以强姦罪，被告作有口供。

被告昨反對控方將此口供呈堂作證，乃由傳譯員將口供當庭讀出，被告之口供上大意謂：「我昨晚飲酒，一時糊塗，夾硬與伊發生性行爲，過後知錯。」

[illegible]被告在舞廳門前停下，被告及另一男子之中[illegible]，要求[illegible]，伊不允。[illegible]

拾回報紙作爲物証

警目[illegible]供謂：[illegible]九月六日凌晨[illegible]，本年九月六日凌晨，[illegible]

上[illegible]話時，你推開我，並說不如去[illegible]開個房。」原告答：「我是如此說過。」「至此法官說：「她是如此說過，她係想騙你而使脫身。」原告又謂：「我被强姦時，我不敢反抗。」

提議往開房乃緩兵之計

但被告說一于攬𢭃佢

伊即向被告提出往灣仔開房，當時伊被告說：「你想怎咋？」[illegible]，伊用力推被告，但已乏力。被告將其內褲扯至脚部處時，自己亦脫去內褲[illegible]，伊當時全身無力[illegible]。

[illegible]

被告盤問原告 說得有聲有色

被告人向原告盤問答：「唔係。」被告[illegible]：「在車上，你是絕對[illegible]」原告答：「我話你[illegible]」

何上被告之車，伊將在舞廳門口候車及上被告之車之經過，向警察總部[illegible]

紅棍潛回 兩罪俱發

【新亞社】一名黑[illegible]，被控[illegible]，昨解中央裁判署受審，康[illegible]法官判[illegible]

[illegible]

利用天台瓦筒藏毒 老毒犯重囚三載

另一批藏毒者一律判入獄

【新亞社】被控利用天台瓦筒藏鴉片生泥之男子李甲，五十七歲，昨在屏山法庭受審，[illegible]，延聘[illegible]律師代表辯護。[illegible]法官[illegible]，[illegible]，被告有罪，[illegible]判被告囚獄三年。

另一批[illegible]，[illegible]，[illegible]，[illegible]入獄三年者，[illegible]，被控[illegible]，[illegible]。

[illegible]

摸竊一副眼鏡 被判入獄一年

【新亞社】一名積竊犯，因盜取一副眼鏡，昨在九龍裁判署被[illegible]判入獄一年。被告人何[illegible]，卅一歲。

主控稱：十一月廿五日下午二時十五分，[illegible]，[illegible]

德忌笠街命案 表面証據成立 被告解送高院

【新亞社】十月廿七日晨，在中環德忌笠街卅五號樓下閣仔發生之命案，昨在中央[illegible]

死者之夫作供

[illegible]

華民司東區聯絡處遷址

【本報訊】華民政務司署東區聯絡處[illegible]

今年不售農林處聖誕樹

【本報訊】由於預防林火及其他工作繁多，農林處今年將不再出售聖誕樹與市民。

[illegible]

兩種新郵票 未普遍使用

【本報訊】據郵政局[illegible]

澳門阿飛黨作惡 專向婦女臂部噴射鏹水

【本報澳門訊】澳門最近又出現似有組織之人物，專在鬧市中噴射鏹水[illegible]

神女一面「造愛」一面施空空妙手

被「顧主」發覺拉上法庭 結果判囚一天另要簽保

【本報訊】一個神女，當與顧客「造愛」時，施其空空妙手，竊去美金五十二元。[illegible]

日家庭醫藥品及化粧品 今日起在萬宜大廈展覽

[illegible]

飛利浦燈胆 競猜已揭曉

[illegible]

王周聯婚

香港中醫師公會常務理事周少初之長女公子周鳳瓊，與殷商王家駒之令郎王孟樂，[illegible]

戴哥馬利列吉刀片參觀

大丸公司今起舉行 中國古今書畫展覽

大丸百貨公司一樓展覽爲期兩週，[illegible]

今日抵港 東寶歌舞團

[illegible]

喜齡櫻桃拔蘭地酒 競猜比賽昨天頒獎

【本報訊】怡和洋行入口部經理[illegible]

圖爲喜齡櫻桃拔蘭地酒競猜頒獎，怡和洋行入口部經理以五千元獎金頒贈頭獎人何友。（本報記者攝）

九秩榮壽盛況 譚道典太夫人

[illegible]

圖爲譚太夫人近照。

金漢酒樓歌座盛舉 明後兩天伶星會串

[illegible]

教育與文化

救總在香港取錄 工業技術班學員 下月十九日赴台

【中央社】台灣大陸災胞救濟總會，為接運香港難民赴台安置，特與高雄工業專門學校合作，設工業技術訓練班，予以技術訓練，畢業後介紹工作，在台灣正常生活。茲悉：該班考試結果，正取八十人，備取八人，已分別通知，於十一月廿八、九兩日前往九龍自由道二號報到，俟身體檢查合格，辦妥一切手續後，於十二月十九日動身赴台，正取未能報到者，即以備取遞補，以足八十人為限，不能逾額增收。正備取名單，前經見報，但因電碼間有錯誤，茲再查錄如下：

正取：劉兆東、陳間炳、何銘、李國錚、沈鎮秋、汪紹林、朱啟祥、陳松源、曾炯汲、王有強、周榮信、馮健民、梁同勝、陳金勝、林正夫、朱凌翔、蘇礎楓、高作海、郭棠、謝陳滋、徐兆熊、鄭道信、張耀潮、梁錦潮、羅惠鴻、黎依漸、丘寧、富、陳榮、伍錦合、葉國森、張煥灝、梁錫傑、黎炳榮、李依權、林、國、李錦田、黎鐵澄、張福安、鄭煥權、吳寶約、鮑昭書、與、謝永椿、杜相清、饒俊明、黎國威、梁榮昌、葉棣光、林耀雄、蘇冠際、吳、演德、沈乾初、陳金海、胡丙坤、楊祥錦、溫賀釗、陳榮天、蘇錦坤、林錫壁、梁錦民、徐啟棠、林仲鈴、廖思明、吳以錚、吳漳偉、梁照南、侯紹棠、周導光、李明帥、馮紹平、沈靈文、劉寬燕、胡錦明、范凱、徐化民、溫恒、鍾成、李[illegible]。

備取：鄒心源、黃志良、梁國針、關健男、吳世綱、梁國强、方啟平、戴中倫。凡不在上列名單之內者，均已落選。

救世軍光裕學校 新校舍隆重揭幕
美救世軍指揮官馬紹中將主持

【本報訊】九龍救世軍光裕學校，位在道營、操場等，建費在五十萬元以上，已於本年九月開學時遷入上課。該校在港目前上下午班各有學生八百一十八人，共一千六百三十六人，上午班校長為方印珊，下午班校長為林舒宇。該校昨（廿九）日下午五時舉行新校舍揭幕禮，由美國救世軍國際指揮官馬紹中將主持儀式。

與禮嘉賓及學生濟濟一堂，首由龐希士大致致詞，介紹馬紹中將，並謝各界人士捐款，及在此土教育界所作之貢獻，學生考試成績仍甚美滿。今日在新校舍落成前，更有長足進步。新址建成，有賴於政府撥地，教育司署協助及各界人士之支持與捐款，并謂校長在任兩年，僑胞熱心捐助，獲得一萬一千九百元，隨由學生代表向馬紹中將致謝，由馬紹中將致詞及頒贈紀念品。禮成後，馬紹中將即主持揭幕儀式，該校為救世軍機構主辦下之非牟利學校，校舍有課室十八間，校長室一間，實驗室一間，及禮堂。

圖為：救世軍舉行新校舍揭幕禮，由救世軍中將馬紹主持揭幕，傍為副官上校。（本報記者攝）

名音樂家孫羅夢娜 下月中舉行 歌劇音樂會

【本報訊】名音樂家孫羅夢娜女士，定於十二月十五日下午六時半，假九龍伊利沙伯中學禮堂舉行歌劇音樂會，包括歌唱及鋼琴演奏節目，門券分十元、五元及二元三種，分在各大琴行預售。孫女士昨日下午三時半假交通銀行招待會，介紹各歌唱家及鋼琴家，並即席演唱部份曲。

孫女士曾在菲律賓大學研究音樂，在菲舉行多次歌劇音樂會，一九五五年赴歐洲，在意大利研究音樂時，參加比賽中亦名列前茅。孫女士之丈夫孫君，亦為音樂家，曾在菲律賓演出歌劇音樂會。此次音樂會，有港澳各界聯合贊助，國際知名抒情曲歌唱家諸家參加演唱，乃東南亞著名之男高音歌唱家，曾在菲律賓演出，受聽眾一致好評。此外，尚有孫女士高足潘炳英、陳慈愛、羅明珠、鄧珍珠及鄭慧烈五人演唱，屆時亦演奏蕭邦與李斯特之作品。（尚）

叙頭鳳 明日重演

吳雯女士改編國語話劇之「叙頭鳳」，由香港音樂協會主辦，明日至四日再度演出。此次係假九龍新打老道孫仁醫院一連四晚上演，此次演出特別，乃係改裝更張，又加改良，尤其布景方面，「沈園重會」乃全劇最精采的一幕，使這一齣歷史故事完美無缺，情節更覺生動，演技力求化境，在演員方面，精益求精，合理。門票分四元七角，二元四角，一元六角，九龍香港大道中東亞公司、與彌敦道平安書店兩處代售。

歌唱家獎學金一名
音樂專科學校設 有志青年可申請

【本報訊】本港音樂專科學校，現有歌唱家獎學金一名，計金額港幣一千七百元，公開申請。該項獎學金係由本港熱心音樂教育人士指定捐贈該校聲樂系一年級新生者，凡家境清寒有特殊天賦歌喉，並有志研習聲樂之男女青年，不限學歷，不論日前是否該校學生，均可向該校申請。申請人之程度需限於未學習聲樂或已學聲樂不足一年者，其申請之辦法如下：㊀填具申請表一張（可寄函索取）；㊁附寄回郵之信封一枚；㊂附交自傳一篇，連同全身相片二張，逕寄該校；㊃不收任何費用；㊄本年十二月十日截止申請；㊅考試日期由校另函通知，逾期概不補考；㊆考試由該校聲樂系主任李英教授主持；㊇未接到入選通知書者，即係落選。㊈校址在九龍彌敦道二零八號五樓。電話：六八一一六。

成人教育及夜學部 有四百餘班 學生逾萬人

【本報訊】教育司於其工作報告中聲稱：成人教育及夜學部所開辦之四一二班，共有學生一一、六九〇人。

秋季始業之學期開始時，共開辦英文班一八七班，基本教育班四三班，實科學校八一班，小學班八一班，中學會考班八五班，為教師而開辦之木工、手工、美術、音樂、家政、普通科學、數學及英文教法班，共三八班，鄉村學校教師訓練班六班，為程度較低之教師而辦之進修班六班。

小學教師進修班係於一九五七年開辦，於本年七月舉行畢業禮，共有三〇〇名學生修畢為期三年之課程，獲頒文憑。中級英文科學生二〇四人，參加英文中學會考英文科，得及格。（乙）

東南書院舉行 校慶聯歡晚會

【本報訊】港九東南書院，昨在九龍舉行廿二週年校慶暨各系同學會新舊職員就職，同時歡迎海外歸來畢業同學，到會來賓、校友及同學等四百餘人，濟濟一堂。主席致開會詞，略謂：本院前身為國內南越大學，抗戰時期於一九三八年播遷來港，香港光復後，復校，任教授者均屬中外著名學者，以期達到交流世界文化之目的，研究高深學術之目的，並經教育部立案，因環境關係，易名為東南書院，歷經世界二次大戰影響，但勝利後仍努力復校。且與美國國路市大學聯絡，約定每屆畢業生，選送二十名，進該大學深造，對在院同仁，歷年辛勞任教及各界熱心教育人士支持，現正加緊推進院務，計劃，且獲得海外校友熱誠協助，在最近期內，籌建校舍等語，繼由教授簡又文、吳憲、徐亮、許日初、何壽棠、王冠傑、宋哲美、劉超武、趙、楊展猷、龍鐵志、張世琪、陳家驊等先後演說，最後由女生代表致謝詞，並舉行各項遊藝節目助興。（缺）

昨日參觀永康中學
牙買加僑領

【本報訊】牙買加僑領徐裕學父子、萬夫婦及司利，於昨（廿九）日上午十時聯袂前往參觀永康中學，徐校長以特集合全校員生於大操場作盛大歡迎。先由徐校長介紹二氏之事業、成就，熱愛祖國，贊助教育及熱心社會福利，繼由萬氏及徐氏相繼演說，對該校之辦理成績與精神備加讚揚，并對諸生多所勗勉。前任校長徐正總會常務理事林忠信、李立甜、黎德康及集成貿易公司經理張強生亦被邀參加典禮，並由徐校長引導各嘉賓參觀全校一週，并予茶點招待云。（缺）

聯合書院新聞系 請李秋生演講

【本報訊】香港聯合書院夜校新聞學會邀請名報人李秋生昨晚蒞校講述「新聞的認識與處理」，聽講者除該系全體同學外，其他各系同學亦紛紛到場，座無虛席。

李氏首先將本港現有報紙所採取之新聞處理方法，作一個概括的報告與分析，繼而指出報紙與編輯之原則，以下述一點，必須講究新聞的運用，如何使新聞生動，引起讀者之興趣，同時要分別新聞之重要性，如何選擇頭條新聞等，李氏都有詳細與特別的見解。

李氏又對新聞自由之定義及重心，再加以詳細說明，並指出新聞自由應以發展個人之自由為先決條件，尤其是政治新聞之處理，更要考慮到對社會國家，以及對個人應負責任，應以國家人類的利益為上。最後李氏就新聞從業人員之先決條件有兩點：一、要有豐富經驗與政治眼光；二、要有純熟的編輯技術及理智的政治頭腦。各同學對李氏此次之演講，得益良多，全場報以熱烈掌聲。（缺）

南丫島南段 蘆鬚城小學校 擴建校舍招生

【時代社】新界南丫島南段蘆鬚城小學，自月前從得教育當局補助，另有地方人士自動捐款，得以成功興建校舍，增加一個課室及一間校務處，以應收容區內適齡學童。

據悉：該校之擴建工程行將完成，可於下學期開課時啟用。該校擬近發出佈告，招收各級新生及插班生，凡有意入學者，可從速報名。辦法如下：㊀報名地點：甲、該校；乙、政府村代表。㊁日期：由下（十二）月五日起至十二月十日止。㊂招收班級：一至六年級。

西區扶輪與中青合辦 學生演講賽 今日下午截止報名

【本報訊】香港西區扶輪與中華基督教青年會合辦之全港學生演講比賽，經於本月初開始報名，並定今日下午五時截止報名，時日無多，凡欲參加比賽之學校，請從速報名。

查是屆演講比賽，分四組進行，小學組、初中組及高中組均用粵語演講，第四組則為高中英語組，每組均設冠、亞、季軍各一名，冠軍獎以三百元獎學金，亞軍壹百伍十元，季軍則獎給伍拾元云。

東莞同鄉會學校 舉行畢業禮
羅宗淦夫人授憑頒獎

【本報訊】東莞同鄉會學校，昨（廿九）日下午四時半，在紅磡天光道該校內禮堂舉行第一屆畢業典禮，由教育司署高級教育官羅宗淦夫人主持頒發畢業證書，及成績優異獎品，情形頗為隆重。參加典禮有陳荷棠、黃展雲、周亦駒、溫遵明、劉崇超及學生家長逾三百餘人。典禮開始，先唱校歌，繼由主席陳蕪堂致開會詞，校長報告校務，羅教育官致詞，勉勵同學及家長人士之努力教育事業，繼予頒發畢業證書及成績獎品，並由來賓孔祥河、林成俊、李帶拉、香港賢、朱煦寧、李錫強、香炳儀、洪遜彬、曾翩榮致詞，最後由畢業生代表李淑權致答詞，並致送紀念品，下午五時半禮成，隨舉行歡送茶會。

茲將第一屆畢業學生名單錄下：李淑權、岑竹君、張錦韵、鄧錦良、朱希年、李國晃、文國雄、嵩沛江、黃適習、謝金瑞、岑邦燊、甘志照、胡文勳、楊熾勳、熊光、梁國寧、黎錦安、譚紹述。（以上十八名免領會考證書）、梁淑芳、劉潤開。（百）

圖為東莞同鄉會學校第一屆畢業典禮，高級教育官羅宗淦夫人頒發畢業證書時情形。

基督書院 秋季旅行

【本報訊】九龍基督書院，廿六日舉行秋季旅行，中學部目的地為大埔，小學部目的地為沙田，由上午八時廿分出發，十時許，先後分別抵達目的地，稍息後，即展開遊藝活動及野餐與茶會比賽，至一時許，由各級班主任及專科教師，分別率領遊覽各該地名勝及採集標本，至日落西山始興盡而返，據該院生物學與自然科學教師，對此次旅行，收集到相當豐富標本，對該科之研究甚有裨益云。

新會商會港九兩校 今日畢業頒獎典禮

【國際社】僑港新會商會自復員後，在九龍旺角恢復學校一所，兩年前又在港區上環建成新校，共收容學生千餘名，港校係由馮秉芬、陳南昌主席任內建成者，現由鍾國麟為校主任，九龍校則由陳北海為主任。

頃悉：港九兩校，今（卅）日星期三上午十一時，在港區上環居賢坊該會新校禮堂舉行高小第二、三屆畢業典禮，敦請香港居民醫生致訓，將由該會主席陳南昌主持，並設茶會招待。

出版消息

家庭生活月刊第十三五一期，今日出版，本期專題稿有：老夫少妻的實際問題，怎樣纔不使孩子肚痛，怎樣把兒女青春期，實式婚姻的危機，容食譜，當你感冒的時候，美術的風波，做生物與人體的奇妙的關係，荷蘭裝與美容，本年秋多新裝，站立的姿態美等。

國際周刊第三十二卷第九期（四一二）已出版，內容除「毛澤東左傾政策的退卻」社論外，主要文章計有：宋文明的「美大選結果與新政府未來政策」，邢紹寰的「十年來的西德經濟」，劉宦剛的「從領土與人口看中俄共的關係」，陳勝的「賀越南兵變」以及司馬中原的「海澳日午」（小說）等，零售每本港幣五角，港九各大報攤均有代售。

國際電影第六十一期，已於今日開始發售。本期內容較前更為精采，封面的國際電影居元敏、亞洲影后李湄、丁皓、葉楓、林翠、蘇鳳，均有最新之近照，並有銀色新聞「星、月、太陽」最新國語片「南北和」文字介紹，以及「龍翔鳳舞」等。

聖德義學校 演講比賽 評判結果

【本報訊】筲箕灣西灣河街及盟十字架聖德義學校，本學期演講比賽，已於前日比賽完畢，評判結果：計高級組冠軍何錦添，亞軍梁能斌，季軍羅月霞；初級組冠軍何錦源；幼稚高級冠軍蘇銘雅，亞軍黃淑芳，季軍莫愉燕；一年級冠軍鄺國威，季軍陳少芬；二年級冠軍張順帆，亞軍致智明；三年級冠軍羅麗愛，亞軍江鉅成，季軍文綺芬；四年級冠軍黎永恩，亞軍梁寧英，季軍馮健安。

歡迎陸幼剛
培知中學舉行叙會 學治會職員同時就職

【本報訊】培知中學董事長陸幼剛氏，月前由台來港，視察校務，該校昨舉行歡迎大會，同時舉行學生自治會職員宣誓就職典禮，由陸董事長監誓。出席員生五百餘人，首由梁永燊校長致開會詞，報告陸氏創設本校經過，及近年在美國提倡華僑教育發揚中華文化情形，並說此次返港顧問校務之計劃，繼由學生代表李功星致歡迎詞；旋由陸氏監誓自治會各職員就職並致訓詞，闡述致力推進教育為國儲才之苦心，並解釋本校命名「培知」之意義，詞畢禮成。（缺）

社團動態

西區街坊福利會 派救濟米濟貧 理監事親自監督工作

【本報訊】西區街坊福利會，昨在該會分派區內貧民美國援救濟米，其分派對象為老弱婦孺，清貧而子女多，木屋居民及街坊貧民，在派米之先一晚半夜，由該會首長及理監事分隊出發區內，分派貧民領米證，派證於翌（廿九）日下午二時，到該會領米，到領者二千餘人，該會理事長黃秀山、監事長李樹業、何松廷、長林子宜、副理事長張鐵基、副監事長林邦鑫、理監事郭子樂、胡國珊、冀國華、林正山、麥根、周志剛、鄭與東、老洪、何榮、何思逸等親自到場監督及協助分派工作。適美國援華會代表美斯女士由美到港視察救濟工作，由駐港美國經援協會會長約翰勞斯，救濟處處長毛卓施陪同到該會巡視，由該會首長款待，對於該會福利工作，詢問甚詳，並親自協助派米工作，充份表現關懷貧民熱情。領米人數雖衆，但秩序井然，共派出救濟米二萬三千七百餘斤云。（百）

中區街坊會昨宴賀 周錫年榮膺爵士 郭贊夫人獲勳銜

【本報訊】中區街坊福利會名譽會長、行政局首席非官守議員周錫年爵士，榮膺英女皇頒授爵位，又名譽會長立法局非官守議員郭贊之夫人陳淑媛女士，同時榮膺英女皇頒授M.B.E.勳銜，該會全體理監事因周、郭兩位僑領，歷年對該會極多援助，感紉既深，而周爵士、郭夫人又同時榮獲勳位，更引為榮，特於昨晚六時，假座金龍酒家設宴致賀，並邀正副華民政務司麥道軻、何禮文等作陪。到會嘉賓，有周錫年爵士伉儷、郭贊伉儷、副華民政務司李才麟伉儷、周啟賢夫人等。各嘉賓如時蒞臨，當由該會理事長周有忱與各首長暨主方人員恭迎，各皆爭向周爵士、郭夫人致賀不迭。寒暄過後，先舉行雞尾酒會，賓主杯酒言歡，異常愉快，旋即開宴，主人敬客入席，並有隆重之儀式。

唐氏宗親 會員大會

【本報訊】旅港唐氏宗親總會第三屆理監事任期將滿，現定於十二月五日下午五時在樂宮大廈二樓四號室該會所內舉行第四次會員大會，選舉第四屆理監事。並推定領導、德芬、瑞海、伯堅、榮衍、唐森、富泉爲選舉委員。又該會會員，如有遷地址者，即通知更正。

洗染業商會 明日會慶 新員就職

【本報訊】港九洗染業商會，定於明（一）日下午八時，假座美京酒家舉行成立十四週年紀念暨第十五屆理監事就職典禮，及會員聯歡大會，敦請九龍總商會理事長胡局民宣誓主持監誓，市政局民選議員李有璇主持頒發選任證書。大會將由新任正副理事長吳煒光、黃超球、洪偉民，監事長江燕強、劉希源等主持，下午六時開始遊藝助興，八時行禮，九時開宴，歡迎同業同人友好邀客赴會，屆時料有一番熱鬧。

嶺英中學 國語演講比賽 各組成績揭曉

【本報訊】嶺英中學小學部國語演講比賽，前日舉行中小學國語演講比賽，該校長洪高煌博士為積極提倡國語，推行國語教學，故外省學生兒童前往該校求學者，增加頗多。經常訓練，各中小學生僑學期除作粵語、英語演講比賽外，並用國語演講，本屆競賽，因訓練有素，成績良好。茲將獲獎各生姓名錄下：

高中組：㊀陳少萍、㊁劉忠賢、㊂沈逸蘭。初中組：㊀陳康寧、㊁劉文光、㊂陳按。附小高級組：㊀陳克毅、㊁吳聿武、㊂張定展。中級組：㊀張寶玲、㊁楊金珠、㊂張金順。初級組：㊀柯時君、㊁翁碩彥、㊂黃鳳齡。（缺）

孟氏基金會 留美獎學金 已接受申請

【本報訊】孟氏教育基金會留美大學選派委員會宣佈：一九六一——六二年度赴美留學獎學金（包括之大學生及研究生）現將接受申請。大學生獎學金，不受學科限制，但研究生獎學金，祇限於研究：經濟、比較法律、數學、物理、化學、生理學、動物學、地理學及地質學之學生，始可申請。如欲申請該項獎學金者，由今（三十）日起至十二月三日期間內，每日上午九時半至十二時，下午二時半至四時半，親到九龍界限街一七二至一七四號孟氏教育基金會萬國教育協會留美大學選委員會秘書詢問詳細申請辦法及細則云。（缺）

富豪牌
瑞典汽車首次到港

富豪牌汽車這是瑞典製造的高出美國汽車爭看的人交口讚揚它的美觀。

富豪牌它的傑出形式和它的加速率被汽車權威雜誌說：沒有引擎同樣大小的其他家庭汽車足與富豪牌汽車的性能抗衡。

富豪牌汽車的加速率是：在三點七秒內達到時速三十英哩，九點七秒內達到時速五十英哩，十四秒內達到時速六十英哩。平均最大時速為九十四英哩。

倫敦銷數最多標準晚報和星期快報的評論說：富豪牌汽車每小時開至一百英哩，也是穩當的，如果每小時祇以九十英哩的速率行駛，該汽車絕對安定。精心設計和精工製造使到富豪牌汽車共有使人停步注視和稱贊的特殊優點。

富豪牌汽車過去三年在歐洲汽車競賽有優良的成績已足以證明它的可靠性。

VOLVO

富豪牌汽車值得引人注視，特此聲明

維昌洋行汽車部

陳列室·營業部·服務部

地址：香港英皇道一四一號

（常備各種零件及配件）

她賦有双倍的

活力

因為她常服

司各脫 乳白魚肝油

營養最豐富的乳化狀天然食補品

功能培養体力，抵抗傷風，增加對於工作与娛樂的興趣。

祖傳秘方 香港製造

雷允上六神丸

功效：清涼解毒 消炎退腫 急慢驚風 熱瘡熱癤 乳蛾喉痛

認明正葯 謹防假冒

六神丸發明人及其傳統

六神丸為清代名醫藥家雷允上先生（號南山，蘇州府吳縣人）所發明，[illegible]

雷允上誦芬堂藥舖有限公司 出品

總公司：香港仔南山村道十五號·電話：九二四五八

發行所：九龍中環安人大廈七樓六零七室·電話：二一五五三

哥隊臨別戰 今對抗華聯
下午八時埔頭交兵

【本報訊】哥斯達尼加冠軍足球隊，今夕下午八時，在政府大球場作臨別的表演賽，對抗隊是實力雄厚的華聯隊。公開留售券十元及六元兩種，依然于上午十時至下午四時，在大球場之售票處發售。下午五時即開始在票房售券，購買三元半門票者，須買港入，直至售完爲止。

客軍在首戰以一比〇先拔頭籌，但在第二仗，以〇比三見負。是役教練黎兆榮，認爲客軍傷病與調動後備上陣，是致敗的主因。

客軍在首戰的陣前，前後備人腳不够，實屬失策。目前受傷的球員，有陳貞士、依都居、文利路、沙基士、占頓士，及拔琪度六人。他們在最近兩天已加緊療治，希望在今夕能以全力出戰，恢復令譽。去屆期日被逐出場的占頓士，今夕仍可上陣，尼絡不加干涉。故屆時客軍教練，可以由今夕安排入腳應戰。

今夕的華聯陣前錄表，後衛及守門員，與第一天華聯隊完全相同，只中衛綫略爲更換，林尚義與郭有分別替代高保強及梁杰，在中衛仍由陳華洪。我們鑒於第二戰港聯陸軍的突擊戰略，一倒將隊的攻陣，今夕仍可顧用，但主陣的施攻，始能僥勝。如對「以攻爲守」的作戰方式，不可放棄，一有機會，加以施攻，始能僥勝。如能用「背水一戰」，則只有求和而已。

今夕華聯隊如能用水準，當有取勝的能力，但一般客隊都以華聯爲最大勁敵，排作戰，每每在強硬旋的士氣下，把強敵打倒。今夕華聯會不會重蹈覆轍，且要等待賽後的答案。（成日）

（哥斯達尼加隊）

占朗十 偷渠十 沙拿十 加 巴閣他 鄧百十 區路郎 夏里拉 麟鶴拜 拔頭臣

（華聯隊）

（領隊）鍾錦泉，（教練）朱國倫，（隊長）林尚義，（醫師）梁仲偉。

有（南華）、馮振洪（南華）、姚卓然（南華）、郭錦洪（南華）、林尚義（傑志）、鄧鴻業（東方）、劉志霖（傑志）、黃志強（東方）、陳輝洪（東華）、何祥友（南華）、（副選）黃文偉（偷園）、羅國泰（東華）、劉儀（巴士）、梁偉（偷園）。

昨日足球聯賽補賽 巴士憑十二碼球 二比二逼和星島
上半場星島以二比零佔先

【本報訊】甲組足球聯賽，昨（廿九）日有一場在花墟警察球場舉行，由星島與巴士交鋒，結果以二比二和局終場，雙方各得一分。論兩隊實力，則巴士預測組以三比二勝元朗。星島與巴士昨日均以陣傷難以出陣，精銳盡出，頗有均勢。

以兩隊演出比較，星島應勝予巴士，上半場星島演出尤佳，一攻一守都有條理，他們是應該獲勝的一隊。不過，他們在以二比零佔先後，卻過來稍懈，沒有乘勝繼續向巴士施壓力，多勝一兩球，實屬不智，遂予巴士以反攻機會。

事實上星島所失的兩球，都失得有點不值。第一球是張子文犯規被罰，致被巴士求罰球，抽射入網的。第二球則是郭秋明接球犯規被罰十二碼之失。因此，這兩球只要星島各人剛沉着應戰，都是可以避免不失的。

星島昨日陣容都出不齊，尤以傷停者最佳。不過，前鋒各人仍有銳氣現象。

巴士與星島實力原，黃博揆說，本來要和局的。不過，巴士昨日上半場來走樣，後防更顯不穩，卒被星島乘虛進攻，致開賽七分鐘，便失去兩球。下半場演出稍佳，始不致再失。巴士的前鋒，以陳文甫最具威脅，周少雄也不錯，但仍嫌稍遜。王照保進退得宜，失誤，敗失良機，則是錦綫中鋒失水準的一個。

開賽後七分鐘 星島攻入兩球

球賽依時展開，星島先攻，巴士一輪，巴士陣腳未有損失，四分鐘，巴士發動攻勢，陳文甫傳中，致德福門前踢偏，星島逃過大險。五分鐘，楊偉榮走右方，一記底綫傳中，李德福故意將球漏交劉煥清射門，衛佛俊撲救不及，球從門左下角入網，星島一比零佔先。七分鐘，星島攻勢頗盛，楊偉榮直綫交楊偉韜單刀，抽射得手，成二比零。十三分，楊偉榮在巴士禁區內斜射中柱彈出，巴士倖保不失。十六分，黃德福傳中，郭秋明出接撲空，張耀國門前咫尺射高，星島一場虛驚，此後局勢又返星島控制。十九分，劉煥清十碼處埋門，球向門左下角窺去，衛佛俊及時撲救始免於難。廿六分，星島又得角球，左方開來，楊偉榮門前頂射，竟然射高，致失去機會。以後雙方互有攻守，但星島攻勢較有威脅，巴士曾有不少驚險，可是已再無紀錄，半場以二比零結束，星島佔先。

·圖片說明·昨日聯賽，巴士先負後和，圖爲星島李德福衝門，巴士門將衛佛俊撲得險兒脫手，險失一球之形。（本報記者戊攝）

秋明接球犯規 巴士獲十二碼

下半場易地再戰，巴士調整陣容，以黃德福居中鋒，周少雄改任右翼，並力圖反攻。星島則展開密集抗拒，粉碎巴士下半場攻勢，同時並伺機突擊。廿一分，星島在近距離得罰球，楊偉榮高吊巴士門前，李德福頭球攻門，衛佛俊接救得宜，未爲所乘，巴士又猛烈反攻。廿四分，張子文與周少雄爭球犯規被罰，周少雄主踢罰球，陸文甫高傳星島門前，張耀國一滑射門觸網，一躍而入，扳成一比二。廿八分，黃德福急速追至，迎頭帶射，郭秋明撲去，努力極勁，球仍滑出，巴士士救，王照保衛門，但來遲一步，皮球被郭秋明翻身接回。卅五分，陸炳耀在禁區外與周少雄爭球被罰，梁杰吊球門前，郭秋明接球犯規，判罰十二碼，周少雄操刀，射成二比二平手。黃德福斯時因頭部受傷，離場治理片刻復入。局勢扳成平手後，戰況更趨激烈，巴士且有一二次埋門威脅甚大，但已再無法得分，星島亦無建樹，雙方遂以二比二和局終場。兩陣如下：

（巴士）衛佛俊、張國良、梁栢榮、梁國杰、陸文甫、王照保、黃德福、周少雄、張耀國、鄭國保。

（星島）郭秋明、李炳、張光磊、馮耀文、張子字、李治魂、楊偉韜、劉煥清、楊偉榮、李德福、馮紀良。

體育

圖片說明：昨日聯賽，巴士戰星島，星島前鋒伺機攻門，巴士之梁杰（左）與衛佛俊（右）搶救，當時星島球員在中間，情狀頗危險，球又不得入網。（本報記者戊攝）

培英中學校運 明在嘉山舉行

本港培英中學，對於學生的體育運動，素極重視，每屆均有舉行運動會，以資檢討各同學的體育成績，於明天（一日）起，一連兩日，假嘉路連山南華體育會運動場，舉行第七屆全校運動大會。開會參加田徑賽男女學生二千餘人，籌備工作，大致就緒，大會於首日上午九時正開始，聘請該校校董會主席李貞明牧師爲名譽會長校董、校友等多人爲名譽顧問，並柬請各界蒞場觀禮。

甲組足球聯賽成績
（截至十一月廿九日止）

隊名	出賽	勝	和	負	得球	失球	得分
南華	六	六		〇	卅三	四	十二
九巴	六	四	二	〇	廿五	七	十
偷園	五	四	一	〇	廿二	十	九
東華	四	三	〇	一	十一	五	六
警察	五	三	〇	二	十一	十	六
星島	六	二	一	三	十一	十一	五
傑志	五	一	二	二	六	十	四
加山	四	二	〇	二	十一	十八	四
光華	五	一	一	三	十	十三	三
陸軍	五	一	〇	四	六	廿	二
空軍	六	一	〇	五	八	六	二
東方	二	〇	一	一	四	廿八	一
後備	五	〇	〇	五	七	廿三	〇

克藍瑪職業網球團 今舉行表演
共賽兩雙打一單打

克藍瑪職業網球團一行五衆，定於今日中午十一時半抵港，今晚即在中游會夜間網球場作表演賽，秩序排有兩單打，一雙打，分別由四名選手表演。今晚表演的兩個單打賽，第一場由谷巴對薛古拉，第二場由奧美度對芝亞奴，都是相當精彩者。

四個好手中，谷巴是曉打中最聞名者，和芝亞奴合拍，是成功的一對。而薛古拉、奧美度，都有足打的雅號，今次四好手蒞臨所能，亦值得欣賞也。

今明兩日的秩序編定如下：十一月卅日（中游會場），下午八時開始：㊀谷巴對薛古拉，㊁奧美度對芝亞奴。雙打：㊀薛古拉、奧美度對芝亞奴、谷巴。

十二月一日，下午八時開始（中游會場）：單打：㊀第一日負者對賽，㊁第一日勝者對賽。雙打：㊀薛古拉、芝亞奴對奧美度、谷巴。（各場比賽，均採取三盤兩勝制）。

第三場門券 已售五萬元
今晨繼續預售門券

【本報訊】今（卅）晚八時，在政府大球場舉行的華聯對哥斯達尼加足球賽的十元及六元門票，今日上午十時至下午五時，仍繼續在政府大球場預售，購票者可在售票處，通知公開預售。日來舉行公開預售結果，截至昨（廿九）日止，約共售出五萬元左右，尚有十元票一千五百張，六元票六千張，在今日預售。共三千五百元及六元券六千五百張（另三元及五角門票），則于今日下午五時開始，在政府大球場當場發售，購票後即須進場。（則）

倘如首仗堅守

華聯應可獲勝

賽前分析
·柴進·

哥斯達尼加冠軍隊，今晚在港三度出師，在政府大球場，與香港最強的華聯隊對壘。由於客軍在港兩戰勝負參半，今仗相信在雙方拼力之下，可能有緊張、刺激和精彩的演出。

昨據客軍教練塔沙那透露，他們主將五號羅德洪，三號中堅陳百士，中鋒占明士，足傷雖然未癒，可是，他們均自動請纓上陣。不過，曾在港先後上陣的三員右翼鋒將，波洛能，披亞臣，及阿根奈，則可能不上陣，改由踢慣右中衛的史洛普和馬右翼。有後衛斯利路，亦因傷能動，將由巴蘭地出替。

昨午在練習，客軍球員與職員均似不大開心，側聞客球員方面，「水一路不通」，以致志氣消沉。可是，當筆者試探球將們的態度時，他們卻表示今晚一定上陣力拼。所以，客軍之士氣，也成爲一個兩面的。

至於華聯方面，昨深夜已確知右後衛鄧錦洪，今晚決定從缺，而副選門將劉儀，得華聯效力。

昨午據華聯教練朱國倫表示，仍未知華聯有那幾位大將未能上陣。而將用劉儀踢左後衛，鄧錦洪不出，則鄧錦洪不上陣，至於補選誰踢副選門將，相信無疑問，只要今晚士氣強，則是最好。

佛俊，昨又傷及額頭，故今晚亦不能上陣，則要今晚補選一後衛，是才可應付。

從客軍首仗上半場之演出，其攻勢之凌厲，短傳推進之不易纏奪，搶球時雖不易跑截，如使港聯施用密集防禦戰略，客軍便難發揮，相信華聯今仗，將會依習沿用密集防禦戰略，以抵禦客軍之凌厲攻勢。今晚上陣，客軍上述幾員主將受傷，乃屬事實，因此，今晚上陣，亦不過勉強作來打，會不會再受傷，實屬問題之一。

其次，客軍昨天因制水一關係，大家都有在長沙灣內，均側欄洋洋，而今天之士氣如何，亦成問題。

客軍昨接韓國來電，婉拒他們前往該地訪問，對他們的打擊甚大，他們已決定今晚這一仗，是客軍環遊世界最後一仗，會不會不顧一切，力謀取勝，這是華聯不可不注意的。

華聯今仗，無超腳射門的機會，亦是華聯是否有失的重大關鍵，林尚義能否使客軍射手隱不見，客軍五號羅德洪，卻是客軍之靈魂，如能將其牽制，及阻截其傳球，便會令客軍的輸血管，所以，職員與士氣，爲今仗誰勝誰負的最大關鍵。

從上述分析，客軍有水準之演出，則得球機會極大，倘主隊職員運用得宜，亦應有「士哥」的機會，如華聯用密集防禦，以抗拒客軍之進攻，前鋒採用長傳急攻，利用鬥志強、邪蠻衝之快速，勝算仍高也。

因不允提前賽期 韓國已婉拒 歷加隊往賽
客軍準備二日返國

【本報訊】哥斯達尼加冠軍大營，經精彩一戰，將球往韓國東方之球賽，致使與香港聯賽後，擬前往韓國比賽，但韓國不能接納，故決定下月二日返國。

在韓國比賽日期，但下月三、四日期，提前的聯賽，今晚是香港最後一仗，過昨天晚上，一連致電韓國方面，本欲請求於下月二日起，但韓國不能接納，故決定下月二日返國。

客軍原定昨日往澳門比賽，其後因時間問題，未能成行。日前曾在沙田，擬赴游泳池游泳，而是天氣地凍，肌肉會覺得緊張，其後在九龍方面，致練塔沙那，誠恐球員會受寒，病起來就不妙，於是臨時取消游泳秩序，並告誡球員，勿再沾花惹草，免陷對港賽前受傷，四員傷球將仍由港醫生治療，傷勢已有起色。

關公司答應阿麥，在二、三、四日間，務替他找得機位回去。並據麥斯高露指示，在返國途中，此行他感到十分不愉快，由於太不順利，故有打一場跑不得，他的收仗，因此他們必須早日回去，不則他們不守行規，由指定報處罰。

今有九仗 校際籃球賽

校際籃球比賽，今在港九兩地，均有賽一序。今日賽程：下午三時，修頓場：(一)培英對維（C一）多利工業（C一）、（二）培英對聖若瑟（B二），（三）蔡利對(?)、勁對聖若瑟（B一）。

保羅書院，黃埔對伊（A一），三時，伊館：（一）大同對（A三），仁仁對（A三）聖約翰（A四）、（二）英華對（C四）、聖（C二）教對聖類斯（C三）英皇（C二）蔡（B）。

昨日在伊館舉行賽果：（B）修頓場的結果：（C）二）聖保羅二十六比廿七，（B）培英勝維多利工業，四十四比四十比卅，（B二）培英勝利，保羅男，四十比廿四。

今晚籃球聯賽
公民戰萬年青 北角對抗中健 尾場鯉城對鐵魄

香港業餘籃球聯會，今晚繼續有三場甲組主辦的公開籃球聯賽，在修頓場舉行。

八時，公民對萬年青；九時，北角對中健；九時，鯉城對鐵魄。

今晚首場公民戰萬年青，前者大部份屬「少壯派」健兒，肯拼，年青之勁旅，職寇旺盛，而萬年青各將，球路縱橫，雙方各有千秋。

同時對中健之戰，次場北角對中健，本屆北角職中健，實力，全隊攻守增強，中健「青年軍」，曾先後挫敗公民及萬年青，驚勢甚盛，今晚當予北角威脅。尾場鯉城較強，可穩取鐵魄。

參賽人名單列下：（公民隊）伍達才、張金炎、鍾敦球、曾錦志德、郭潤榮、陳兆占榮、林炳環、李道高、黎承強、王繁潮、梁偉、（萬年青）鄭耀何劍雄、戚紹勳、

（北角隊）林悅榮、陳國明、元、隨邦、葉麗儀、孫凌、凌錫銘、朱志超、葉勵謙、李瑞熊、黃維新、劉桂枝、鄧維楠、伍國強、周倫英、梁達光、梁宋忠、湯鏡湖、郭秋明、馮紀良

（中健隊）馮紀魏、吳祖元、羅林、王鄭志明、陳榮樞、冼銘德、陳觀雄、張石元、阮潤邦、冼銘濤、曹潤林、林鉅鈍、成洪錦、（鯉城）金振紹、李文康、黎瑞

花墟花絮
·霹靂火·

日期風清，好球人衆，昨天花墟警察球場，巴星甲組補賽，收入六千八百餘元，人數五千六百八十五人，成績相當可觀。

九巴留瑞德、留瑞熊、余樹泉和「一班高級職員」，均有列席，七公司「總叔」特別招待新加坡巴來，也是球國內行人，對樹蔚君球，此公娟和，香珊怪雜爲樂了。

星島會長兼九巴副會長翁某，于開賽四十分鐘趕到，「察大球」。

洋球通過傳譯，施展混新成判，打開了「洋大器」，他在場中爲新後十五碼運判，又談到步，不怕快速頭家的，又後來，特別向人介紹，休球甲組球證李錦棧，今年才升甲組。

名人陳鏡全昨賽本可盡滿，山鏡開放，任由球迷欣賞，既不破鈔，位置勝於對號位，何樂不爲？

九巴觀賽，球迷對他甚生氣，人，最多，王照保失竊，大喝。

一一到場，便知會記者，打得一波到星島，鄧浩光也來到場，元朗會球員也一到場，正一問候。

星島排山倒海進攻，一齊走向彈回，星島搏到九巴觀戰迎上，果然勝過九巴。

打出火，戰爭方殷，時，比賽至廿三分鐘時，鄧紀良一度作動。

如於明天寄信各位，華聯有誰不出，鄧泰全謂：「並無球員向足總請求免役，羅北北表示仍未知，如不能上陣，由教練調動人腳。」

華聯委員聯合夫人，當要球星假中秋爲大，大家同慶得會長夫人三宵多開心的。職員，元朗會長會長陳照琴，亦有到席，大家飽餐。

昨晚幸運南華 順聯分別告捷

又公開籃球聯賽，昨晚在修頓球場舉行甲組三場，首場由東方對順聯，次場由南華對幸運，結果南華以八十二比四十，東方對順聯，結果八十二比六十九，幸運以四十七比十九，順聯兩勝，幸運亦佔七十比一四，南華同時卅比六十四，分別擊敗陣門。

鄭添明、周家麟、方志宏、弼、梁均坤、馮嶽、楊比、鄭（錢心隊）劉炳茁、張玉平、阮昆柏、鄭嘯、劉俊、何錦熙、康樂振、邦、文梅、李健中、葉瑞榮、林榮、陳志榮。

工商日報·吉百利朱古力廠 聯合主辦 最佳球星選舉

本報爲提高本港足球水準，及鼓勵球員球藝起見，本年繼與吉百利朱古力廠，聯合舉辦一九六〇年至一九六一年吉百利盃「最佳球星選舉」，希各熱心讀者踴躍投票！

「吉百利盃」最佳球星選舉辦法：

㊀此項選舉，凡本報讀者均可參加，在選舉期內，選票每日在本報刊出（特別情形除外），讀者祇須與上週去一週中技術及體育道德表現最佳之足球員姓名及其所屬會，並寫明本人姓名、地址即可，每人所投票數，並無限制。

㊁將選票剪下填妥後，請套入信封，投寄香港德輔道中四十三號工商日報，並在信封左角，貼上「最佳球星選票」印花。本報另在九龍東樂戲院大堂，設有投票箱，九龍讀者可將選票投入箱內，不必郵寄。

㊂選票每逢星期五下午二時，在本報社內開票一次，由本報及吉百利朱古力廠派員監票。

㊃得票最多之廿名球員及其票數，本報每逢星期六日在體育版公佈。

㊄選舉將於一九六一年一月卅一日結束，屆時將選票作一總結算，得票最多之球員當選爲「最佳球星」，將獲「吉百利盃」一座。其中一座由最佳球星保存一年，另一座由最佳球星留作永遠紀念。

㊅得票佔第二及第三位之球員，亦將獲得紀念品。

㊆凡本屆曾在香港足球總會註册之甲組、乙組、丙組中西球員，均有被選資格。

㊇頒獎典禮，將在農曆新年後隆重舉行。

㊈對於每週投票最爲熱心之讀者十位，本報及吉百利朱古力廠，將聯合致送禮品。

最佳球星選票

吉百利

印花

（投寄選票須剪下此項印花貼在信封外面）

「吉百利盃」最佳球星選舉票

被選球員姓名：

被選球員屬會：

選舉人姓名：

選舉人地址：

品質美妙 風味特佳

吉百利
玫瑰花
什錦朱古力

總經理：和記洋行

棉織品在旺季中 一般景況仍平淡

美國及星馬泰各地訂單均疏 預料須到明年春間始可復甦

「本報訊」本港之棉織品業，在旺季中，景況仍然平淡。查印尼方面，曾一度向本港大量訂購布疋後，因之近期貨供應，頗見暢旺，即本銷方面，亦因製衣廠接單減縮，以致布疋本銷數字，未如理想，各種汗衫，美國方面，在本年九月間，雖曾大量訂購，但最近兩月，美方入口商所掛購之貨，因出價低百分之五，港廠不願接單，成交數量又告減縮，即英國及其他地區訂購，其價亦非高。星馬方面原屬旺銷季節，以過去兩年計，每年今日，港製圓領衫，文化衫，背心，尼領衫，及飛機恤，衛生衣等去銷星馬數字頗大，但今秋去銷，則距離理想甚遠。查其原因，係在今年春間去銷過多，且當時曾兩次漲價，至今星方存貨尚未流通，又遇本港出品，星方入口商觀望不前，故所來訂單反遠不如今年春間之多，泰國方面訂購亦非大宗。

此外，如[illegible]及其他各種棉織品，今年秋冬季外銷情況，均比去年遜色，更因美國及歐洲各地出價低廉，一部份廠家爭取生意，以維皮費，低價接單，影響所及，各種棉織品廠，均感困難，一般預料須待明年春間，外國各地恢復大量訂購，本港棉織品業，始可回復暢旺。（日）

英鎊行情普告縮 金鈔市價均扳硬

K金尾盤二六三．七五 宋紙市價亦見微告拃穩

「本報訊」由於倫敦黑市後果，及紐約轉賬鎊均告回縮，前者縮至四文（二．八〇七五），後者縮至一文五（二．八二），昨市紙鈔價但以高價開出，嗣因買家乏轉淡，同時才文不高多升，K金價因金商有頭寸，市道好中帶呆，升勢不夠勁。

倫敦金價仍報乙式三五．五五——三五．七五。

轉賬鎊中間貨，係因經濟應降低銀行利息所致。一般觀察，美須減息，非有助於阻止美元外流（由美外流）實少，但對英工業乃有鼓勵作用，外流美元可在黃金自由市場活動，降低息價，不易使其回流，並對此項[illegible]用。

美鈔最高五．六九二五（前收市價五．六八八七五），最低五．六九，紙鈔差價．〇一三七五，大鈔加水五五。通天最高五．六八二五，最低五．六八〇，加單最高五．七七二五，最低五．七七，宋紙報一．七〇五（升），紙鈔差價．〇七。

K金早市開盤二六三，最高二六三．七五，午市尾盤二六三．七五，去晨一角，上牌現貨交收五百両，易水乙式。飾金入二七四．五，出二七六．五，跌有．五〇。

宋紙早市報一．六三五，午市尾盤一．六三五，無甚升跌，上牌現貨交收六百両。

收二放一千比索，買賣疏落。

期鈔早市開盤五．六七七五（前收市價五．六七二五），最低五．六七二五，午市尾盤五．六七五，總跌有．〇〇五，去貨稍見一．一三元（每千計），該收，紙鈔差價過少（見上交），如美紙不同趨，便須期鈔價與行賬轉仍合。（恒）

工商界

美股雖暢 價普軟順

「紐約廿八日美聯社電」星期一日股市尾盤稍弱，交投旺盛。開市時，價格互有上落，市道閒暢，中午左右扳升，自此最後一小時，再轉微跌，不一，收市前半小時。

美股市走勢平均指數

「紐約廿八日美聯社電」杜．鍾斯美國股票廿八日平均指數如下：

類別	開市	最高	最低	收市	昨市比較
卅工業股	六〇六．一七	六一一．三一	六〇二．二五	六〇五．四三	跌一．〇四
廿鐵路股	一三〇．二五	一三〇．八二	一二九．一三	一二九．五八	跌〇．五五
十五公用事業股	九五．三六	九五．九七	九四．九四	九五．六四	升〇．一九
六十五雜項股	二〇一．五九	二〇三．〇五	二〇〇．三〇	二〇一．三九	跌〇．二七

港米市續淡 糯米跌幅大

昨市成交六千餘包

「本報訊」本港米市，泰國貨三號新花大米，每担成五十元零五，糯米更因泰國方面降低出口價而續走下挫，所有大糯米，及米碎每担再跌五毫至一元，其他白米價亦順。

查昨（廿九）日大米成交約六千包，茲將成交價格錄如下：

泰國貨三號新花大米四十五元半，紅貨妃祖大米四十八元，紅如意祖大米四十五元七，齊眉芝祖大米五十二元八，貨三號米碎五十一元半，貨金鐘米碎廿五元，貨飛燕米碎廿三元八，貨西施米碎廿六元，油粘廿五元半。

四元半，烏印米碎卅二元半，寄吉米碎卅四元三，泰大糯米四十六元，四十五元半、十五元八，糯碎廿九元，金鳳凰粘四十五元，雙紅綫粘四十四元，紅白綫粘卅五元，九，大陸絲苗米五十八元。

米市續淡。新加坡方面所購，並非商辦而係救濟品，因不合當地居民口胃，其美國米種，茲將最近美國白米第三號新貨市亦頗滯，據米市消息如下：十五巴仙短粘米五百噸，五巴仙長粘米二百噸，共七百噸，昨日抵星馬市，須待本週初由海港領回出倉。因第二號美國米貨與第二號貨品完全相同，預料除非售價放落，否則亦難銷售。中國大陸廿五巴仙大白米，由美籍輪船運星新貨三百四十噸，須延期至二號左右，因水腳貨品上漲，訂價廿一元，比較貴宜，本週末仍有新貨三百四十噸運到，最後一批一百七十噸新貨可能延至下月中旬到埠，該以廿五英鎊訂購中國大陸白米，即告完滿，但日前以廿七英鎊訂購新貨五千噸（吉隆坡三千噸，新加坡二千噸），將接續輸入星馬交還。（日）

此外，輸出美國之大米，係[illegible]

士力片新貨已有充場

「本報訊」化工原料市勢平穩，谷白脂、合頭西家有遞補貨，價格亦堅挺。士力片，新貨有到，惟數不多，行情喊一四〇斤每包庄貨，也有發銷，馬來西亞一號，每担成二一五元。

南韓需求玻璃紙 近期花貨成交多

歐洲厚盒咭沽疏但港不致斷市 台灣上等書紙暢市增銷達四成

「本報訊」本港洋紙市道，除本銷外，間有轉口，最近南韓客需求玻璃紙甚殷，指定要英國或義大利貨，但本港存底沽疏，其價扳高後，仍乏大手貨供應，紙有十天內到港之近期花貨售出，曾成交二三百令，計英國貨每令成六十六元，義大利貨每令六十五元，影響所及，日本上等玻璃紙每令亦要六十二元半。

據洋紙行消息：本港紙商前向英國訂購玻璃紙三千令，下月可望陸續運到本港應市，新近訂購，則須遲期交貨，瑞典之厚磅盒咭紙，如一百八十磅以上者，近亦甚少供應，都份歐洲之二百二十磅及二百四十磅之白底盒咭紙亦須遲期交貨，即挪威、英國及捷克盒咭紙。

他紙張，大部份係就近向日本及合灣購方面訂購補充，合灣之上等書紙，因其價比較歐，日貨低百分之廿五，而質地頗佳，故近日在港銷流暢旺，每日銷出數字，比前增加百分之四十，日本書紙，雖未獲得補充，頗感困難，其市亦漸告沽疏，港商存底尚多，短期內不致有斷市之虞。其但因要合灣貨影響，其市已轉弱。（日）

加瑞西德滙價 昨均調整掛高

「本報訊」據銀行界消息：本港有關外滙銀行之外滙買賣價，昨（廿九）日又將加拿大、瑞士及西德等滙率加調整，計調整後之滙率均較前提高，茲將滙豐銀行公佈之新訂牌價錄下：加拿大滙買出價由一．七〇二五加至一．七〇三二五，即每百元改為一七〇．三二五，每百元一七〇．六二五加至一七〇．六五，前少兌〇．〇二五，即每百元改為一七〇．六五。瑞士滙買出價由七五．一式五瑞士法郎改為七五．〇六二五瑞士法郎，即每百元少兌〇．〇六二五瑞士法郎。西德滙買出價由七二．六八七五馬克改為七二．六五馬克，即每百元少兌〇．〇三七五馬克。（金）

港越貿易 保持活躍

「本報訊」港越貿易，近仍保持相當活躍，越方入口商向本港訂購之現實，已全部運出，各種年貨及日用品亦陸續運出，而越方之米糧、土產、以及中藥材等貨品，近日輸港亦多。

昨據西貢報訊：越南米糧，進口輸港活躍中，越南外滙局頃發出第六十四號通告如下：本通告目的在規定，凡將貨物輸出外國之後，除了應將所得貨款，照滙到越南外滙局之外，出口商尚須將其在外國所得之一切附屬外幣滙款，向外滙局辦理呈報之方式。

A、須呈報之收入款項，與出口貨價無關之附屬外幣款項。

本報訊：港越貿易款項，依照外國匯款，不論出紙款項在任何名目得來，決不受付給一項外幣。

在本通告內，上述人員均須遵照下列條規辦理：各類款項應用「輸出附屬滙款」一共同名稱之（RADEX）。必須辦理呈報之「輸出附屬滙款」一，包括有自一九五五年元月一日起，迄至呈報之日之收入款項，此項「輸出附屬滙款」可能部份或全部已使用或未有使用到。

B、須辦理呈報之人等：下列之人等及法人（指公司等）須呈報其在國外所收得之「輸出附屬滙款」。

甲）不是仲介銀行之各人等。（一）、現時居住在越南之越籍人。（二）、越籍之法人。（三）、在越南設有公司之外國法人（包括分社、分行、公司、商號及其他代表辦事處，其總行設在外國之外資企業）。

（乙）在越南執業之各仲介銀行。

要求各仲介銀行，將關於現居住在越南之越籍及外國籍人等及法人所有之「輸出附屬滙款」，已存放在其設於外國之聯號銀行內，且已滙出各銀行，所知悉者，便應辦理呈報。

D、呈報期限：

⊙各當事人須於此通告頒行之日起二個月內，依照第30 HD表式呈報，自一九五五年一月一日起至呈報之日止，所收各項輸出附屬滙款。

⊙凡具有越南國籍人，離開外國居住地返國者，以及越南及外國法人（即公司組織），在一九五五年一月一日之後，在越南領土上新成立者，均須自離開居住地之日起，或新成立之日起，將所收得輸出附屬滙款呈報。

⊙凡具有越南國籍之普通人，於頒行此通告之後，離開外國居住地返國者，須於更換居住地之日起，六個月內，將該日起所收得輸出附屬滙款呈報。

於此通告頒行後，各到期項，呈報表須依照第31/HD表式，填具表內各項細則後，向外滙局檢查處辦理交。

——若欲知詳細，可與外滙局檢查處聯絡。

——呈報表上若有隱報情事，或故意延遲報或無呈報，將被依照現行律例懲治。

——然而，若因特別事故，無可能依照規定期限呈報者，各當事人若可能時可以暫時將總括細則呈報，於至正式呈報表最遲須於規定期限之日超三個月呈交。（金）

（丙）在越南設立之外國法人（即公司組織）及由外國法人兩在越南設立之各機構，須於設立之日起六個月內，將該日起所收得輸出附屬滙款呈報。

自上月以來，倫敦糖市的交易，乃比它的成交增加，故市的交易糖量顯遭減少，但倫敦市場的成交，則持續增加，故比它的

每年西歷六月卅日及十二月卅一日結算一次，并於結算後最遲一個月期限，呈交外滙局。

D、附則——外滙局鄭重再提示，上述B條所註

（甲）不是仲介銀行之各人等。

國際糖價報導 醞釀改移目標

「本報訊」由於英國商所欲得到之目標，係欲使國際糖現在會每天掛牌之糖價以CIF英國為標準，而不以代替紐約糖市。所以發出的FAS古巴糖價（即在古巴船邊交貨價），由有下列三點：一、美國糖商所持之理由，紐約的糖價現已不能代表世界性糖市供求的行情，因為紐約的糖價，不能完全是人爲的交易的水平，反映國際上代表古巴當局准許出售古巴糖的最低價，結果紐約所報告的世界糖價，自今年九月一日

在上次世界大戰時曾失去控制世界糖市之主領導地位，使美國一度面臨世界糖市之一個交惡之機會，企圖向紐約報導世界糖市之糖價，在最近開始採用十進制作糖量之原因，係希望能藉此以鼓勵外國人願意於倫敦市場，要於過去英國貨幣之制度複雜，使到一般外商，曾對此卻步。

現時倫敦方面之糖

退，是古巴糖現在大部份退往蘇俄或其他鐵幕後如中共等國家，另一方面，倫敦期貨市場，即吸納大部份英聯邦國家所生產的糖及多少來自巴西多米尼加共和國，秘魯及古巴的糖綱。

三、地理上倫敦之位置比紐約更適宜於裝扮世界糖市中立之角色，當在平時，歐洲糖業乃國際糖市之重要部份，在戰前，英國首都是執世界糖市之牛耳。

除紐約與倫敦兩個

國際糖市而外，日本之東京及德國之漢堡兩市場在戰時亦曾一度停頓，直至一九五七年時才恢復。現時兩個糖業中心，亦接乘此美國與古巴間交惡之機會企圖擴展其貿易範圍。

現時紐約市場雖不輕易將所控制之世界糖市作萬一之讓步，且據說有些美國糖業巨子正擬以西印度、中美洲及南美洲之糖價來決定紐約市的牌價，藉以代替古巴糖價，更加國際糖市都會於週三在墨西哥開會之時，英國代表要求以倫敦糖市場之每天掛牌爲國際糖價水準。（金）

以來，編纂爲每FAS古巴三仙點二五，可是人人皆知道糖之交易是在更爲低下的價錢而進行的。

二、自今年七月間美國與古巴之邦交惡化，美國撤銷古巴糖入口固打以來，紐約市的交易糖量顯遭減少，但倫敦市場的成交，則持續增加，故自上月以來，倫敦糖市的交易，乃比它的競爭者更爲活躍。

還來雖屬例常淡季，但在倫敦市面成交的糖仍達二萬四千五百噸，在紐約市易手者，祇有一萬六千七百五十噸，又最近倫敦市正在洽商中的合同共有十三萬一千餘噸，紐約則為十萬零一千九百五十噸。

股市普小回 九龍燈獨俏

昨日市價報昇九角

「本報訊」昨日股票市交投，仍相當暢旺，成交總值五百三十三萬元，行情普仍漲後小回。各股普作小回中，九龍燈一枝獨秀，價升九角，成交逾三萬股，為昨市股價升者有：油麻地小輪升一元（紅股）升二元，九龍燈升九角，香港電升二角，屈臣氏升五角，惠保打樁升二元半。

價下挫者有：會德豐挫一角半，黃埔船塢挫一元，均益倉挫三角，大酒店挫二角半，置地挫一元，電話挫二角半，（股權）挫二角，青洲英坭挫五角，牛奶公司挫五角，會德豐紡織挫一角半，南洋紗廠挫三角，聯合橡膠挫一角，橡膠信託挫一角半，連卡佛挫二角半，萬國企業挫二角，煤氣挫二角半。茲將各股交投情形，表列如下：

股名	收市價	最高價	最低價	成交數量
滙豐銀行	一、三三〇．〇〇	一、三三〇．〇〇	一、三二五．〇〇	三四二
東亞銀行	二〇六．〇〇	二〇六．〇〇	二〇六．〇〇	一二〇
於仁燕梳	一二四．〇〇	一二四．〇〇	一二四．〇〇	五〇〇
會德豐	九．三五	九．五〇	九．二五	三〇五七五
黃埔船塢	二三．〇〇	二三．〇〇	二二．〇〇	三五〇〇
均益倉	二三．六〇	二三．七〇	二三．五〇	六〇〇〇
大酒店	四二．七五	四三．〇〇	四三．七五	一〇五〇
置地公司	六八．五〇	六九．〇〇	六八．五〇	七〇〇七
油蔴地小輪	一〇九．〇〇	一〇九．〇〇	一〇八．〇〇	一四〇〇
又（紅股）	一〇二．〇〇	一〇二．〇〇	一〇二．〇〇	七五〇
電車	三二．七五	三二．七五	三二．五〇	二七〇〇
九龍燈	二六．二〇	二六．二〇	二五．四〇	三一〇三八
香港燈	一九．四〇	一九．四〇	一九．二〇	一二四五八
電話	三六．七五	三七．〇〇	三六．七五	三九〇〇
又（股權）	二〇．〇〇	二〇．一〇	二〇．〇〇	一八四七
青洲英坭	六三．五〇	六三．五〇	六三．〇〇	一九七〇
牛奶	三三．五〇	三三．七五	三三．五〇	六五〇〇
屈臣氏	三五．五〇	三五．五〇	三五．二五	八〇〇
會德豐紡織	九．五五	九．七五	九．五五	一五五〇〇
南洋紡織	一六．一〇	一六．四〇	一六．〇〇	三五〇〇
聯合橡膠	五．七五	五．七五	五．七五	二六〇〇〇
橡膠信託	七．四〇	七．五五	七．四〇	二一〇〇〇
太古船塢	六八．五〇	六八．五〇	六八．五〇	五七〇〇
信託公司	一．九二五	一．九五	一．九二五	八八〇〇〇
太平企業	二．五二五	二．五二五	二．五〇	三三〇〇〇
煤氣	一五．九〇	一六．〇〇	一五．九〇	一九〇〇〇
連卡佛	四一．七五	四二．〇〇	四一．七五	一〇〇〇
萬國企業	一〇．五〇	一〇．七〇	一〇．五〇	二〇〇〇
惠保打樁	三三．〇〇	三三．〇〇	三三．〇〇	五〇〇
於仁水廠	二八．〇〇	二八．〇〇	二八．〇〇	三七〇

表情行融金港本

民國四十九年十一月廿九日

九四五K金	
開市	263.000
收市	263.750
最高	263.750
最低	263.000

美鈔期貨	
開市	5.6775
收市	5.675
最高	5.6775
最低	5.6725

宋紙	
開市	1.635
收市	1.635
最高	1.635
最低	1.635

美電	
最高	5.69125
最低	5.69

通天單	
最高	5.6825
最低	5.68

幣	別
加拿大紙（大）	5.75
加拿大紙（細）	5.73
大披紙	1.848
細披紙	1.837
新勞啤	1.14
荷幣	.991
人民幣（大）	1.02
人民幣（細）	.90
正鎊	15.87
雜鎊	12.71
埃及鎊	10.50
南非鎊	15.65
東非鎊	15.25
西冷紙（百計）	84.00
印尼新荷盾	82.00
法郎（萬計）	113.50
瑞士（百計）	180.00
日本紙（萬計）	148.50
台幣	135.00
合滙	138.25
暹羅（百計）	26.15
寮國紙（千計）	59.00
新貨（千計）	61.00

市情表

麵粉

50磅鳥冠牌 壹七．三
金像炮牌 壹五．八元
火車頭牌 壹五
鐵塔牌 壹三．五元
黑人牌 壹二．八元
紅天牌 壹八．八元
美玫瑰花牌 壹三．八元
爽玫瑰花牌 壹三元

油類

暹玉瓜生油 壹五〇
新嘉坡生油 壹三八
鳥冠生油 壹四二
香味非洲生油 壹四一
德班生油 壹三五
荷金橘豬油 壹一五
黑白猪油 壹一一
勞工牌香油 壹〇〇
勞工原郷油 九〇

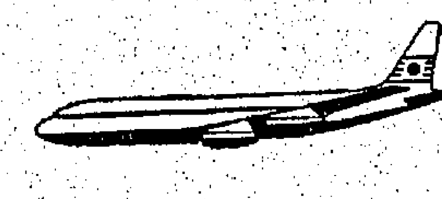
豆子

寧波黃豆 三六元五
仰光大眉豆 四八
暹新大油綠 四六
河北綠豆 三四
東北紅豆 五四
泰國竹豆 四七
貴州竹豆 二八元五

大頭烏豆 [illegible]
暹大烏豆 四五
新大亞黃豆 三五
滿倉金黃豆 三四
二號美黃豆 三四元五
三多牌 壹式．三元
150磅鷹牌 壹三元

西藥

新趯仔牌西林油 五毫八
20萬拜耳盤西林片 二元四
DDT粉 [illegible]
狙士匹靈粉 三元四
非拿士丁粉 四元二
米丁粉 壹〇六
立德粉 三壹五
咖啡鹼 壹〇元二
URR肺針 三毫二
比利時西林油 壹元四
孟山都糖精 八元五
日本糖精 四元壹．五
五百庄見雪丸 六元二
千安士甜見雪粉 壹元三
英山杜年（安庄）壹壹
圓罐鹹見年粉 壹四
立邀阿露米先粉 式二元
英西林 式毫
英西林油 壹元五
壹百庄仙桃萬惡丁丸 壹式．五元
五萬URRC盤西林
10CC腦性新針 大元
施貴寶盤尼西林 [illegible]
千庄梅花太先 六〇元
千庄蘇化太素 壹八元
16庄腸熱丸 壹九元
19庄腸熱丸 壹壹元
庄腸熱丸 五毫
肺針
印度希羅勇 阿院 五毫
比南丸百庄 式大元
五十庄 十四元



駁接京東飛港香由日每
噴射機班期（三條航線）每週九次
由東京至美國 JAL 歡迎乘搭
日本航空公司 DC-8C 噴射客機

詳情請詢旅行社或
日本航空有限公司
香港德輔道中德成大廈 電話：28043.（五支綫）
九龍半島酒店 電話：60660. 64095.
6A33

荔園
地址：九龍荔枝角
門票：小童三毫 大人六毫 中盛
D號六．C號六．B號六．大號
12號12號B線六線巴士直達門口

第一劇場．七彩外國電影
杏苑風流
大點 八點 九點三十
白光 李麗華 主演

第二劇場．粵劇
（夜戲七點九）
販馬記

第三劇場
紅粉兵團
七點 八點 九點 十點 十一點

第四劇場．國語電影
六點 九點 九點 九映
書香紅魚 何非凡主演 非淚影
八點三映
花落江南 廿四橋 鄭碧雲主演

第五劇場．新型話劇
上演 泣血慘死

動物園
（每日十二時開放）
奇禽．異獸．龜蛇參觀

中央 今天 八院 聯映
璇宮 香港 光明 金華 皇后 新光 龍城 東樂 麗星
劇情比苦 心蓮更苦
南國電影公司 天下第一大悲劇 今天始大放映 合本一次映完 十二大本 請依時入座
千萬觀眾 辛酸 凄涼 肺腑
翠樓春曉
邵氏父子 監製 林黛 製片
羅維 導演 鍾啟文
主演：王天林、白露明、趙雷、梁醒波、東方好笑

娛樂

潮劇上演花絮

東山潮劇團此次在東樂戲院作第三次的公演……[illegible]

好戲不厭百回看

[illegible]

觀眾的另一收穫

[illegible]

機智與林[illegible]

[illegible]

「花街春夢」是派拉蒙發行，獲獎甚多的好戲，本圖是片中人肉市場的場面。獲選爲美國影藝學院最佳外國片金像獎。是「戰爭與和平」名製片家薩倫蒂斯的最新作品。

球迷奇遇記（連圖故事）

[illegible]

學府春潮

[illegible]（完）

今日播音節目

香港電台：七時報時，「黎明之歌」時代曲。[illegible]

麗的呼聲銀台：[illegible]

麗的呼聲金台：[illegible]

商業電台：[illegible]

麗的映聲：[illegible]

分類廣告

世代儒醫 陳賢良 祖傳效方根治 久咳·胃痛 因咳久傷肺成肺癆吐血嚴重症 因痛食少身體衰弱生命危險 一服見效 保證斷根

余志文日本針灸專科 日本電療 氣功針灸 新法治療 治病速愈 風濕痺痛腫 各種痛症 小兒脚軟 哮喘氣頂 虛遺失眠 紅影頑癬 水腫蟲脹 傷症見血 喉科沙音 奇難雜症 男婦兒科 九龍婦女福利會義診部附設本所

陳珊山 主診傷症 電話：八〇一二三四

劉惠珍 婦科

東京帝大醫學博士 洪亮 鼻 耳

櫻井整容分院 隆胸 高鼻 豐頰 斜形 痘皮 暗瘡 疤痕 雀斑

張玉珍 婦科

鳴謝 治愈 頭暈 體弱

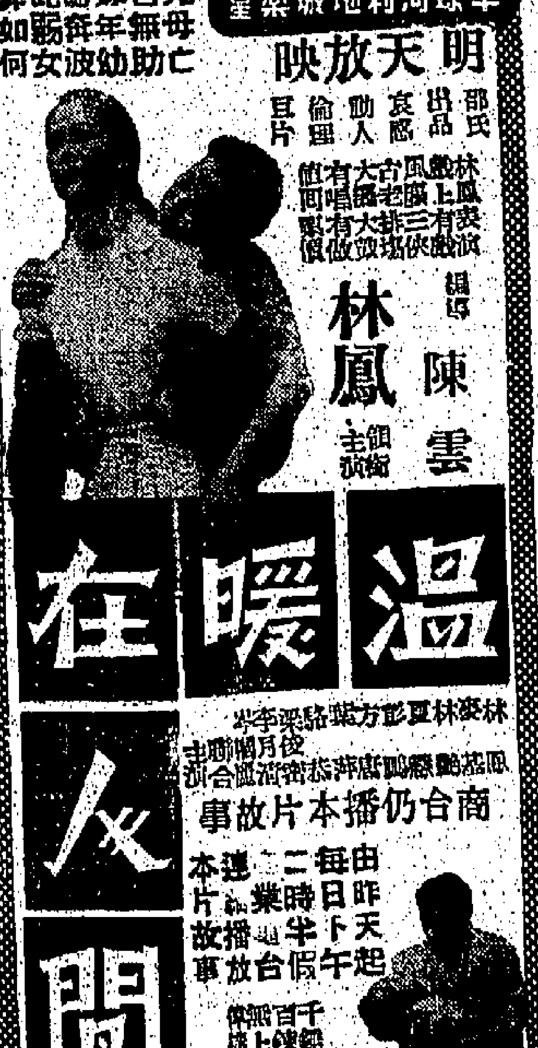
尹國良 痔科 皮膚

東樂 明天獻映 松竹公司浪漫熱情倫理巨片 High Teen 國語對白 學府春潮 新藝綜合體 佐田啓二 桑野美雪 三上眞一郎 瞳麗子 聯合主演 荳蔻年華 血氣方剛 小姑娘珠胎暗結 傻小子鑄成大錯 父母們！師長們！青年們！ 萬勿錯過

皇都麗聲 下期重映 球迷奇遇記 THE FOOTBALL FIEND TECHNICOLOR 全港一致興論推崇！ 七彩特藝

九龍各界刊登廣告者注意：本報委託旺角東樂戲院代治

太平 環球 北河 域多利 油麻地 龍城 華樂 全星 明天放映 陳雲 林鳳 主演 溫暖在人間



東樂 最後今天 眞光（下期加入） 逢香戲鞋

金陵 國民 新華 金聲 即日盛大聯映 全部伊士曼七彩 七彩金葉菊 任劍輝 梁醒波 馮寶寶 李香琴 余麗珍 林家聲 任冰兒 聯合主演

京華 後天 東寶歌舞團 歌舞節目演足五十分鐘

新華 豪華 一九六〇銀壇巨構！ ICE PALACE 李察波頓 羅拔嘉露 多情偏遇薄情郎！

新世界 百樂門 東方 麗斯 金陵 國民 金華 新舞台 京華

市聲

求婚方法拾趣

出奇制勝・攻心爲上

在戀愛的時候，男子如能出奇制勝，贏得女子的芳心，定然可以如願以償。在向對方表露愛慕的心意時，最好運用一些新鮮的手法，才能夠得心應手的。

女人最喜歡你對她有實在的愛情的表示。有一個芝加哥的翻譯，常常要作業務上的旅行，他便在購買飛行保險時，以他的女友做他的受益人。這麼一來，每千元的保額祇要二角半，破費並不很多，可是他的女友在接到寄來的保單時，心裏卻大爲受用。

有一個威士康辛州的農人對一個女郎思慕很久，這女郎對他笑也不向他笑一下。他便獨出心裁，在山邊[illegible]，排成了該女郎的芳名。她感到榮幸異常，找上門來了。

倫敦一個名叫[illegible]的男子，向他的女友求婚，足有一千九百三十一次，他把次數逐一記在帳上。到了這個次數之後，他放棄了。但她見到這個紀錄之後，覺得他確有恆心，便要求他再求婚一次，於是她便答應了。

南美有一個大地方的主人，向一位紐約女郎追求了很久。最後，他寫了一張二萬元的支票，上款寫上他的名字，後邊還寫上夫人的名稱。他把它交給她說，[illegible]。廿四小時後，她答應了。

據有一項最近的調查指出，美國的男子約有百分之三利用錄音帶向女友求婚。有一個男子的辦法是這樣：他聘請了一隊樂隊，奏出十多首他女友愛聽的情歌，他則用低沉而富有情感的聲調播出自己對她的感覺，已將全部錄了音，[illegible]。

[illegible]的方法，有時在追求上甚爲收效的。有一個拍賣行的青年，帶了共值十四元的硬幣，從上午十一時開始，每隔五分鐘即從電話亭裏打電話給他的女友一次。最後她果然答允嫁他。總計他一共花了十一小時的時間。

[illegible]用來送給女友時，他便聘用他，還在他結婚的時候送出了一個更大的禮物。諸如此類的趣事，倒也不勝枚舉，由此也可以見得男子在求婚的時候，無有不各出奇謀的。（洛山）

大溪地一樣迷人

外表披上新裝・本質卻仍不變

隨着時代的演變，一向被稱爲南海迷人洞的大溪地，也逐漸披上時代的外衣了。原來大溪地是法國在南太平洋的屬島，法國當局鑒於戰後各國都努力發展旅遊事業，因此便決定把這個早已聲譽世界的小島，改造爲一個更富吸引力的旅遊勝地。

其始有很多人要到大溪地一遊，最好是由夏威夷出發；你在夏威夷搭民航機，大約經過九小時半的飛行，便可以抵達目的地；如果你有多餘的時間，不妨改走海道，從火奴魯魯搭船，大約需時八天。以前，即使是航行南太平洋的船隻，也很少在大溪地停泊的；但是到了近幾年來，它幾乎成爲南太平洋的旅客交通樞紐了。

[illegible]成，披上了新裝的大溪地，總不免帶有一些商業氣，而無法保持原來的大自然情調。可是事實證明，它的外表雖然有些改變，但它的本質卻依然保留，特別是它的土生少女，還是一樣的美麗、多情和浪漫。因此可說是「風光依舊，不減當年」的。

據說：大溪地的少女，個個都十分美麗，個個都溫柔體貼；她們對於外來的男人，似乎特別喜愛，伸出歡迎之手。在過去一個世紀內，有很多航海者拋棄「[illegible]人間」的態度，前往大溪地，但結果都因爲少女的一片柔情，而感到難捨難離，終於決定終老是鄉，而甘願永遠與外間世界隔絕。

如果你卜居大溪地，你絕對無須爲生活奔馳。那個小島四時皆夏，物產豐饒；你隨手可以從野生的菓樹上，摘下木瓜、香蕉、波蘿、椰子等，也可以從海灘的礁岩上，隨意撿拾魚蝦和貝殼類。

大溪地之所以引人入勝，除了具有一般南海島嶼的熱帶情調之外，尤其是那裏的土女，與世無爭的性格，而把全副精神集中到歌唱、舞蹈和求愛的三部曲之上。最奇怪的是，島上的青年男子[illegible]懶慨，也就還是島上女多男少的原因吧！

如果你搭機飛抵大溪地，一下機便有一羣美麗少女擁上前歡迎；如果你乘船抵達，也有美女搖小艇出港口迎接。不過，你千萬不要向她們打主意，因爲她們都是由觀光事業局派來，她們會給你戴上花環，或者會向你眉目傳情，但那是「官樣文章」，不切實際的。

你最理想的活動時間，是太陽西下之後；你如果乘着月色，在海灘往來漫步，便可看到三五成羣的少女，都熱烈跳着土風舞，或柔和地唱着情歌。那時，祇要你提起勇氣，主動地去施展調情手段，或甚至被動地接納人家的邀請，保證你有意想不到的收穫；至於你會不會墮入迷人洞而「樂不思蜀」，那卻是另一問題了。（甄公）

半靜家地帶

丹凡

鑒開我同濟醫院代表在港考察完畢，啟程返港教界推行「守時運動」，希望改良社會風習。

六時起床，九時入席，十時才有飯食，豈不是很守時嗎？

× ×

婚姻註冊署月來工作大忙特忙，原因可能因明年是「盲年」，不宜嫁娶，青年男女，多數趕前在今年結婚。

婚姻是盲目的，「盲年」結婚，豈不很好！

× ×

哥隊第二戰以〇比三大敗，足總健將「未能全力」，敗陣了足總，也敗陣了球迷。因此，未免考慮哥隊增聘一班的請求。

哥隊到香港，曾有「決不動粗」表示。現在，不止「不動粗」，而且「不動腳」。這種「斯文」舉動，大概哥隊希望一洗「粗野」的惡名吧？

× ×

美記者批評一個英貴族夫人在夜總會表演肚皮舞，國際不願與她。其夫還爲辯解，要求美記者比劍決鬥。美記者說：如果說我侮辱了他的妻子，他也可以侮辱我的妻子作爲報復便了。

英貴族不失爲「匹夫之勇」，而美記者卻「禍延太太」了。

塵飯塗羹

拉東扯西集　南鑾

韓非：「夫嬰兒相與戲也，以塵爲飯，以塗爲羹，以木爲胾，然至日晚必歸饟者，塵飯塗羹，可以戲而不可以食」。

非嬰兒相與戲者，不圖今日大陸人民卻作爲「正經」的生活。今日大陸人民所「吃」的，正是「塵飯塗羹」。

如所週知，這幾年來，大陸人民已被殖到上山採吃野生植物，而現在更被殖到向污水撈取小球藻作爲糧了。中共鼓吹小球藻的宣傳，已經較月前的事，於現中共更在「自力更生」的口號下，大量飼養小球藻多年生物，要各地人民儘量利用來餵人、牲畜，加以經內鍋[illegible]。他們把那飼豬的植物，錯以嘉名爲「人造牛奶」、「水中豬肉」、「植物雞蛋」等等。據十一月六日人民日報說：河北、山東、浙江、廣西等省，現在推行一個「多宗小球藻的大生產運動」，各學校、機關、人民公社，已奉命在大建培養池中，並指示生產這種藻類，在池水中必須要滲入人的糞溺，及豬牛馬的糞肥去調劑培養液。廣西各地普遍成立了專門生產小球藻的辦公室和生產領導小組。據謂浙江省在最近幾個月中，已生產了小球藻的濃縮液六千多萬斤，一部份已經曬乾，製成了小球藻粉，正儲存備用，有些地方開始試用小球藻作爲食品。

這不就是十足的「塵飯塗羹」嗎？過去是一個兒戲的名詞，現在卻是人們日常的生活，這是韓非當想不到，任何人也想不到的。這就是所謂「社會主義的建設」，也就是共黨「偉大」的發明，更是共黨宣傳之所謂「豐衣足食」，所謂「幸福」。

當中共發動毀壞[illegible]運動的時候，就是打破了人民數千年來的宗族觀念，現在發動吃小球藻運動，又當然是要打破人民自古以來傳統的營養觀念，中共就在他們「新的觀念」來改變人類的一切生活，同豬一樣過着「平等」的生活。豬的生活，就是「塵飯塗羹」的生活。

也許，在開始推行的今日，尚未到普遍階段，但中共旣然要實行這一「德政」，無疑是非普遍不可的。可以想見的，到了那時候，誰不吃小球藻，誰就祇好活活餓死。我尚記得抗戰時期到過粵北所謂「天下之窮處」的陽山縣，那裡人民大部份吃「麥粳」（俗稱玉蜀黍煮粥作飯），有六十歲未吃過白米飯的，說起來不免使人搖頭歎息，但今日大陸人民連吃「麥粳」的資格都沒有了，這是甚麼緣故？

我們記得中共前年大吹大擂「生產大躍進」，去年今年也宣傳「繼續躍進」，甚至說，一畝田一造可以生產萬斤乾穀子，一畝田一造可以生產十萬斤番薯，然則那些穀子番薯那裡去了呢？爲甚麼大陸人民沒有飯吃而要吃小球藻呢？旣然小球藻是「人造牛奶」，爲甚麼不吃真牛奶？是「水中豬肉」，爲甚麼不吃真豬肉？是「植物雞蛋」，爲甚麼不吃真雞蛋？

中共宣傳說：「十五年來趕過英國」，對的，祇小球藻一樣，英國就望塵莫及，全世界都望塵莫及了。

嬰兒相與戲也，以塵爲飯，以塗爲羹，以水爲胾，然至日晚必歸饟者，塵飯塗羹，可以戲而不可以食。

山川人物

名臣史貽直佳話

江蘇溧陽史氏，簪纓不替，詩禮傳家，玉堂歸娶，父子宰相，尤勝朝之盛事，一門之佳話也。・春痕・

我國人姓氏族，以年代悠遠，宗支繁衍，時至今日，多有數典忘祖者，惟史姓與孔姓，同有「天下無二孔」「天下無二史」之稱，據姓氏辨珠：史姓爲倉頡之後，至周成王時太史史佚（即諫成王天子無戲言，以桐葉封唐叔虞爲晉侯者），始以爲姓，傳世不絕，而清代江蘇溧陽史氏，簪纓不替，詩禮傳家，玉堂歸娶，父子宰相，尤勝朝之盛事，一門之佳話也。

康熙乙卯年，史胄斯相國，時爲府正詹事，典試浙江，其子史文靖公貽直，年十八，早遊泮水，尚留居家中，相國欲其大器晚成，令潛心讀書，不必躁進，而文靖志切觀光，私懇其母彭太夫人，母諭以無盤費，且笑謂無力篡勝父意，文靖懶拔太夫人頭上金釵去曰：「[illegible]」太夫人以其有志上進，遂笑許之，是科入秋闈，遂登賢書。相國在杭州，得捷報及家書，以事出意外，不覺掀髯一笑，口占一律，寄彭夫人云：「[illegible]」於喜訊中不忘督教之意，可見前輩之治家也。明年文靖公遂以進士及第大魁天下，未婚妻爲揚州許氏，因上表乞假完婚，聖祖以文靖年才十九，且爲大臣之子，遂撤御前金蓮燭，及表裏四端以賜之，京中名士某爲撰玉堂歸娶圖，文靖圖玉貌翩翩，繡花乘馬，行親迎禮於揚州城，一時萬人空巷，嘖嘖稱羨，而題贈之詩，無慮千百首，[illegible]。

後與文靖子抑堂少司馬爲兒女親家，康熙壬貢簡齋至溧陽，抑堂留飲家中，出圖相示，[illegible]。

清代二百六十八年中，不滿十人，其中官至宰相者，八者推史文靖，由狀元轉翰林，[illegible]，當七十歲時，首百部題詩爲壽，文靖讀畢笑曰：「把老夫做題，也還耐得百首，可惜無一句搔着癢處，都是祝嘏浮詞，不敢領情。」某大儒，許鄭史佩瑱有句云：「三朝元老彌中令，百歲詩翁衛武公。」及袁簡齋太史之「南宮六一先生座，北面三千弟子行。」則頗爲文靖稱許，嘗謂其太多，轉須從大處落筆也。

秦弱蘭

南宮搏著　喜與愁

「呵——是——你！」秦弱蘭似是感到意外，身體軟弱地往後退。

「弱蘭！」他上前，握住了她握板的手：「多日不見，我一直想要來看你……」

她似乎在喜悅中，也似乎在消逝中，大眼睛眨動了一下，隨着，又向後退了一步。

「弱蘭——」他終於發覺了她的不安，但是，他本身卻在興奮中，因此，也不及設想對方底不安的原由。依然熱情地上前，緊握着她：「好像，你清瘦了一些！」

秦弱蘭有酸楚底感覺，也有溫慰的感覺。而感情在綜錯中交融，一瞬間，又覺得酸楚與慰情都是空虛的！於是，她的眼眶潤濕了，她的眼皮垂下來，她的睫毛上凝着淚水。[illegible]

「你大約想，我是爲那帖子——不是！」她稍稍背轉頭，似乎是避免被對方看到自己的流淚。

他的意與原來是應佛的，他此來的目的，原是想親近一下秦弱蘭！可是，在這一瞬，他底憐佛感情消失了！她的酸楚使他在心靈上引起了共鳴！

那是陣然！

「弱蘭！」他低沉地呼喚她，再拉她坐下：「我知道，你對我的疏忽不滿了！弱蘭，我承認是疏忽的！不過，當你們離開我家之後，我是第一次和你們中的你相見！」（四八）

江上吟

漁翁

蘆花江上泛輕舟　鴛鷺牙檣過白鷗
欸乃一聲山水綠　得魚沽酒醉芳洲
雲橫五嶺家何在　飄泊一蓑煙雨中
避世逃名漁隱姓　江湖滿地一漁翁
隔舟有客唱琵琶　曲罷更闌月已斜
同是天涯淪落者　舉杯對飲話桑麻
興酣把筆寫詩文　致詞詞鋒掃萬軍
嘯傲煙波閒自在　富貴於我如浮雲

凌波學士

淡公　作

二・琴師永偶同心結

其母聞而詫曰：「在昔高人隱士，常結廬於山巔水涯，避其歲月，今人淡然。他今時不同往日，昔則地方尚稱安靜，盜賊不致橫行，則築宅幽棲，易獲樂趣。今則隣境之案，時有所聞，而該案往往發生於海岸。盜海岸爲游匪所出沒，官方緝捕之力，亦有鞭長莫及之虞。汝欲安居於此而厝，是何異投身於虎口？智者所不爲也。似應別擇其地爲宜。」李婉芬亟搖首，不以其母之言爲是。

其母復問其故。李婉芬曰：「母親之所慮誠是。我亦知今時不同往日，但往日以爲危地，今日則反爲安全地帶也。蓋此地雖離市區稍遠，且近省河輪船出入之區，但以山光水色，頗饒景致，現爲富豪巨賈所喜，擁以爲別墅之地，常供人遊玩。今日達官貴人，每築別墅於此，以作遊憩。故此地雖稍僻，而軍警保護之力，比市區爲更周全，故不必慮及海盜之劫掠也。」其母笑曰：「汝雅性人之險阻，卜築其間，自較勝於市區之喧擾，況有軍警特別保護，我亦大可放心。惟此處地價如何？汝有調查之否？」李婉芬曰：「約購地一畝，其價約二百餘元。」其母問至此，乃曰：「地價之廉，鄙於田價，若購兩畝地，築一別墅，實以短垣，則花圃菜畦，可以點綴其間，[illegible]市區也。汝相地旣合宜，趁早興其成。」李婉芬以購地事得其母贊同，甚爲喜。

某日，李婉芬攜琴以謁其母曰：「他日樓室落成時，此琴須隨一移去。」其母即答之曰：「此何必要？」李婉芬聞而不悅曰：「[illegible]」其母曰：「且此琴購來之意，全爲我學琴，今將琴移去，豈不令我怡情占多數，爲汝學爲無遺？」李婉芬聞而不遂答，恐答之，易拂其母之意也。斯時母女二人，各懷心事，而又不能表露。其胸中所欲言，爲歎然者久之。

[illegible]

癡人之愛

谷崎潤一郎作

[illegible]

「那麼，你肯說錯了？」

她又「嗯」一聲地點了一下頭。

「好，那末我就饒過你，快跟我來一點。」

娜姬[illegible]終於聽我話，讓我追得沒法，將雙手放在桌上，非常勉強地打個鞠躬，但是還帶點了不服氣的態度。

於是，我把她的性格，是否就放縱我的結果呢？我想，或許她本來就是這樣，[illegible]。

那當兒，在我胸中有失望和愛慕交錯。[illegible]

七

[illegible]

交通版

渣華公司客輪 芝利華今晨到港
泊九龍倉碼頭十二月五日開澳洲 奧華利素貨船今晨抵埠明赴日本

【本報訊】渣華輪船公司澳洲香港日本線客輪芝利華號（TJILUWAH）自日本回航，按航期，今（三十）日上午六時已到達香港，停泊九龍倉碼頭，上落客貨後，擬定十二月五日離港，開往澳洲。

該公司另艘歐洲線貨輪奧華利素號（OVERIJSEL）則由歐洲開來遠東，經新加坡航行來香港，亦訂於今（三十）日上午六時抵達本埠。該輪在港停留一日，泊九龍倉碼頭，卸落貨後，擬定明（一）日離港，繼續前往日本。

寶隆代理貨輪 絲寶嘉開來遠東
今日可抵港落貨一日前往日本 金寶地八日到埠翌日繼赴日本

【本報訊】寶隆洋行代理貨輪絲寶嘉號（SIBONGA）由歐洲載運貨物前來遠東，今（卅）日上午六時由新加坡航行抵港。該輪在港停留一日，放泊中環海面A字三號浮泡，起落貨後，擬定明（一）日離港，繼續前往日本。

另艘金寶地號貨輪（KAMBODIA）亦自歐洲開來香港，計擬將於十二月八日到達本埠。該輪在港逗留一日，上落貨後，擬定翌（九）日離港，續程前往日本。

菲律賓女護士 經港赴美深造

【本報訊】菲律賓女護士小姐率領，昨晨乘護士一行九人，由秋印航班機經港赴美，伊等將在美國各醫院進行兩年課程訓練。七人將赴新澤西馬嘉烈治蒙醫院，另二人赴紐約。（修）

圖：係昨日經港赴美之菲律賓女護士群。

英航小姐以石英花 奉送香港蘇格蘭人
聖安德魯節期近

【本報訊】聖安德魯節期近，英國海外航空公司侍應小姐陶白蓮小姐，準備一些白色石英花，乘噴射客機送來香港的蘇格蘭人。英航已將更多的石英花，空運往印度、法尼亞、南美及其他許多國家，以備渡過這個偉大的節日。（修）

圖片說明：英航小姐送花

歐洲旅遊業人士謂 香港交通亟需改善
德航公司助理經理返德受訓

【本報訊】瑞士蘇黎世之瑞士旅行社汽車會史維里柴，法國尼斯城千尼旅行社布里哈，巴塞隆納之比佐氏，最近出席檀香山之美國旅行業同業大會後來港作短期遊覽，昨晨乘印航班機離港返歐洲。詢及渠對香港旅遊貿易之印象，比佐氏說：很難特別指出任何事，但他們人感覺酒店良好，服務週到和體貼，唯一理想的是公共交通，他感覺有改善之必要。

捷成洋行處理法國航空公司之助理營業經理S Y麥，昨晨乘印航班機赴漢堡，將參加一項營業訓練課程。法國航空公司

圖片說明：北歐航空公司消息：十三位日本空中小姐在東京及斯德哥爾摩受訓練後，獲得頒發飛翼徽章。圖為日本籍空中小姐其中一人。此新的空中小姐，全部是大學畢業，能操流利英語，乘北歐航空公司北極線之旅客，將可見到她們的芳踪，當她們侍食時，將穿日本和服。（修）

短期內將開始至香港之班機，隨後將訪問德國各分公司，三週內返港。

劍橋大學生物化學教授揚格，昨晨乘印航機返英。揚格教授過去三個半月，曾作演講旅行，赴西印度及澳洲，在港曾訪問香港大學，久拜度來港，很表示不（修）

瑞航兩經理 分別：訪問：香港

瑞士航空公司東亞區經理協理德納，即前瑞航新加坡區經理，最近因業務，特訪問本港，已於前（廿七）日午乘瑞航公司班機飛返東京駐地。瑞航港區經理吉貝、榮務經理，半島酒店經理及瑞士航空公司客運部代理及同業，曾赴機場送行。

瑞航港區經理吉貝斯特哈茲，最近出席在檀香山召開的美國旅行社協會會議，於前日午間偕夫人飛抵港，逗留三日，即飛曼谷，然後返瑞觀光。瑞航港區經理與業務經理坦曾赴機場迎迓。

今日出入口輪船

入口船

船名	西名	何埠來	公司	停泊處	到埠時間
奧華利素（貨）	OVERIJSEL	歐洲	渣華	九龍倉碼頭	上午六時
漢堡（客）	HAMBURG	歐洲星洲	捷成	九龍倉碼頭	上午六時
兆星（貨）	LAO	日本	福來	A 六	凌晨
蘇丹（貨）	SUDAN	日本	太平	A 一	上午六時
大安美（貨）	DIOMED	歐洲星洲	太古	太古碼頭	中午
菲島怡美利（貨）	NOREVERETT	非洲星洲	福來	B 九	下午二時
西伯來（貨）	SIBEROET	新加坡	渣華	B 八	上午六時
芝利華（客）	TJILUWAH	日本	渣華	九龍倉碼頭	上午六時
東詩（貨）	EASTERN MUSE	日本	怡和	B 泡	下午
絲寶嘉（貨）	SIBONGA	歐洲	寶隆	A 三	上午六時

出口船

船名	西名	往何埠	公司	停泊處	離埠時間
當奴雅亞厘斯（貨）	DONA ALICIA	日本美國	美邦	A 五	上午六時
月光丸（貨）	GEKKO MARU	日本	香港東方	B 十五	下午
聖愛文（貨）	ST. EDMUND	日本	渣華	B 十七	晚
邦尼華利（貨）	BONNEVILLE	美國	銀行	A 十九	上午十時
東月（貨）	EASTERN MOON	星洲非洲	怡和	A 十二	正午十二時
普樂總統（貨）	PRES. POLK	星非歐美	總統	九龍倉碼頭	下午九時
海利（貨）	HAILEE	星洲仰光	多利順	B 六	晚間
偉良嘉（貨）	WILDRANGER	美國	福來	A 十七	下午
彥島丸（貨）	HIKOSHIMA MARU	美國	岩拉多	A 十五	正午十二時
興生（貨）	HINSANG	山打根	怡和	B 廿一	上午八時
柯利近丸（貨）	OREGON MARU	美國	太平	A 四	上午十時
絲寶嘉（貨）	SIBONGA	日本	寶隆	A 三	午夜
兆星（貨）	LAO	星洲非洲	福來	A 六	晚間

截信時間
今（三十）日（星期三）

空郵
夏威夷、美國、中南北美洲 信件上午八時
台灣 信件上午九時 包裹上午九時
日本 信件上午十一時 包裹上午十一時
巴基斯坦、中東、亞丁、及歐洲、非洲、英國、埃及 信件正午
泰國、緬甸、印度 信件正午十一時 包裹上午十一時
菲律賓、關島 信件下午一時
加拿大、紐西蘭、澳洲、菲濟 包裹正午 信件下午二時 包裹下午三時
沙勝越 信件下午二時 包裹下午六時
印度、埃及 信件下午五時 包裹下午六時
泰國、馬來亞、北婆 包裹下午五時

平郵
緬甸、印尼、錫蘭 信件下午六時 包裹下午五時
印度、喀拉蚩、伊拉克、伊朗 信件上午九時 包裹上午十時
越南 信件正午 包裹上午十一時

明（一）日（星期四）

空郵
菲律賓 信件正午 包裹下午四時
瑞典、丹麥 信件下午五時 包裹下午四時
菲律賓 信件上午十一時 包裹上午十一時
緬甸、非洲、英國 信件正午
歐洲 包裹上午十一時
伊朗、泰國、越南 信件正午
錫蘭、北婆羅洲、澳洲、紐西蘭、印尼、馬來亞 信件下午六時 包裹下午五時
東埔寨 信件下午六時
台灣、日本 信件下午六時 包裹下午五時
韓國 信件下午六時 包裹下午五時
沖繩島 信件下午六時

平郵
夏威夷、美國、中南北美洲 包裹下午五時
菲里斯多哥、牙買加、黎巴嫩 包裹上午十一時 信件正午

今日來往班機（星期三）

到港班機

公司	由何處來	抵港時間
泛美	東京	中午十二時卅五分
泛美	倫敦印度曼谷	下午三時卅分
英航	東京	下午二時卅分
國泰	台北	下午一時五分
國泰	金邊	下午五時卅五分
國泰	新加坡曼谷	下午十時四十分
澳航	雪梨馬尼剌	下午三時三刻
民航	台北	上午十一時卅分
日航	東京台北	上午六時五十五分
菲航	馬尼剌	下午四時一刻
泰航	東京台北	下午六時

離港班機

公司	往何處去	開出時間
泛美	東京	下午五時三刻
泛美	曼谷印度倫敦	下午八時卅分
英航	星洲印度倫敦	上午十時
英航	東京三藩市	上午十一時
英航	曼谷倫敦	下午三時一刻
國泰	西貢新加坡	上午八時卅分
國泰	金邊	上午九時
國泰	台北	上午九時一刻
國泰	東京	下午二時
國泰	曼谷加爾各答	下午三時
澳航	馬尼剌雪梨	下午六時三刻
加航	東京溫哥華	上午十時卅分
民航	台北	中午十二時卅分
日航	沖繩東京	上午九時卅分
菲航	馬尼剌	下午四時
寮航	永珍	上午十一時
泰航	曼谷	下午九時三刻

明日來往班機（星期四）

到港班機

公司	由何處來	抵港時間
泛美	三藩市東京	中午十二時卅五分
泛美	倫敦印度曼谷	下午三時卅分
英航	倫敦印度星洲	上午十時五十分
英航	印度曼谷	下午四時一刻
英航	東京三藩市	下午四時卅五分
國泰	東京	下午一時三刻
國泰	新加坡	下午八時卅分
國泰	馬尼剌	下午七時四十分
國泰	加爾各答曼谷	下午十時五十五分
澳航	澳洲馬尼剌	上午十一時卅分
民航	台北	上午十一時卅分
民航	曼谷	下午十時四十分
日航	東京沖繩	上午九時
菲航	馬尼剌	下午三時一刻
印航	東京	上午七時五分
泰航	曼谷	下午九時三刻

離港班機

公司	往何處去	開出時間
泛美	東京三藩市	下午五時三刻
英航	仰光印度倫敦	下午三時一刻
英航	東京	下午五時
國泰	婆羅乃	上午八時卅分
國泰	曼谷新加坡	上午八時卅分
國泰	馬尼剌	下午二時卅分
澳航	東京	中午十二時一刻
民航	曼谷	中午十二時卅分
日航	台北東京	上午八時四十分
日航	曼谷星洲	上午十時
菲航	馬尼剌	下午四時
印航	曼谷孟買	上午八時卅分
泰航	曼谷	上午十時
泰航	台北東京	正午十二時
瑞航	曼谷羅馬蘇黎世	上午八時

空郵包裹運費

目的地		每半磅郵費
亞丁		0.00
澳洲	（限十一磅）	7.50
巴西		14.00
賀尼		3.50
緬甸		3.00
加拿大	（限十一磅）	8.50
錫蘭		4.50
科克羣島		10.50
東非洲		9.00
埃及		7.00
歐洲		10.00
菲濟	（限十一磅）	10.50
夏威夷		7.00
印度	（其他地區）	5.50
印尼	（限十一磅）	5.00
愛爾蘭	（空運至倫敦）	9.00
日本		3.50
南韓		3.50
黎巴嫩		6.00
馬來亞		4.00
新喀里多尼亞	（限十一磅）	9.00
新赫布里	（限十一磅）	9.00
紐西蘭		3.00
北婆羅		4.00
巴基斯坦		6.00
菲律賓	（限十一磅）	3.00
三毛亞	（限十一磅）	10.50
沙勝越		4.00
新加坡		3.50
所羅門羣島	（限十一磅）	10.50
台灣		3.50
泰國	（限十一磅）	3.00
英聯邦		8.50
美國		8.50
越南		3.00
西非洲		10.00

港澳輪
大來 下午二時半開
德星 下午五時半開 週末下午三時開
佛山 半夜十二時開

九廣車時刻
英段客車

九龍開	到羅湖	九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍	羅湖開	到九龍
6:37	7:39	14:15	15:16	6:32	7:34	13:05	14:02
7:44	8:49	16:13	17:14	△7:18	8:23	14:28	15:23
9:09	10:14	17:30	18:31	7:57	8:53	16:21	17:20
10:20	11:22	18:48	19:49	9:05	10:04	17:38	18:38
11:39	12:43	20:15	21:16	10:32	11:29	18:58	19:56
12:42	13:45	22:00	22:59	11:35	12:31	20:28	21:28
		▲22:45	23:44				

▲星期例假加開　△星期例假停開

大陸澳門截郵時間
空郵平郵
中國大陸 信件下午六時

平郵
澳門 信件下午一時、下午四時、下午六時；包裹正午、下午三時、下午五時
星期六日 信件下午一時、下午六時；包裹正午、下午五時
星期日 信件下午一時、下午四時

告預船輪入口

船名	船類	西名	由何埠來	日期	公司
嘛生	貨船	HEWSANG	盤谷星洲	一日	怡和
奧華甫	貨船	OUWERKERK	歐洲	一日	渣華
沃利士	貨船	ULYSSES	印尼	一日	太古
士打范典門	貨船	STR. VAN DIEMEN	南美南非	一日	渣華
沃瑪利	貨船	UMARIA	日本	一日	鐵行
烈打馬士基	貨船	RITA MSK	美國	一日	捷成
通加士	貨船	TUNGUS	歐洲星洲	二日	多利順
彈錨	貨船	PIONEER MOOR	美國	二日	美輪
海明	貨船	HAIMENG	日本	二日	多利順
蘇珊馬士基	貨船	SUSAN MSK	美國	二日	捷成
三叡丸	貨船	MIKUMO MARU	新加坡	二日	天祥
高麗熊	貨船	KOREAN BEAR	美國	二日	美輪
天拜山丸	貨船	TENPAIZAN MARU	日本	二日	岩拉多
德生	貨船	TAK SANG	臺北	三日	怡和
峯島丸	貨船	MINESHIMA MSK	日本	三日	岩拉多
馬奇善	貨船	MARQUISIEN	日本	三日	法郵
堅尼斯麥加	貨船	KENNETH MCKAY	美國	三日	德統
四川	客船	SZECHUEN	汕頭	三日	太古
奧克拉	貨船	OKHLA	日本	四日	鐵行
芝巴拜	貨船	TJIBANTJET	南非洲	四日	渣華
廣西	貨船	KWANGSI	日本	四日	太古
克利夫蘭總統	客船	PRES. CLEVELAND	美國菲島	四日	總統
佛蘭克福	客船	FRANKFURT	歐洲星洲	四日	捷成
長浦丸	貨船	NAGAURA MARU	非洲星洲	四日	岩拉多
高治丸	貨船	KOCHI MARU	美國	四日	美邦
威華蘭	貨船	WAIWERANG	曼谷	四日	渣華
太平	客船	TAIPING	澳洲菲島	四日	太古
神川丸	貨船	KAMIKAWA MARU	西貢	四日	太平
泰皇	貨船	THAI	非洲星洲	四日	渣華
莎班	貨船	SABANG	金邊	五日	渣華
莎班	貨船	SABANG	歐洲星洲	五日	太平
彭德高達	貨船	PENTAKOTA	仰光星洲	五日	鐵行
柏羅諾士	貨船	PATROCLUS	日本	五日	太古
丹碧些亞	貨船	DENBIGHSHIRE	歐洲星洲	五日	怡和
那智山丸	貨船	NACHISAN MARU	日本	五日	東來
昆后威利	貨船	QUEENSVILLE	美國	五日	多利順
島根丸	貨船	SHIMANE MARU	日本	五日	洛士利
赤倉山丸	貨船	AKAKURASAN MARU	日本	五日	東來
協泰丸	貨船	KYOTAI MARU	日本	六日	東來
新哥拉	貨船	SANGOLA	日本	六日	鐵行
邊維威士	貨船	BENWYVIS	歐洲星洲	六日	邊行
隅田丸	貨船	SUMIDA MARU	日本	六日	天祥
亞馬遜丸	貨船	AMAZON MARU	日本	六日	東來
煙台	貨船	CHEFOO	澳洲	六日	太古
亞特那士	貨船	ATREUS	歐洲星洲	六日	太古
大蘭道	貨船	TARANTEL	美歐非星	六日	多利順
新加坡	貨船	SINGAPORE	日本	七日	鐵行
日産丸	貨船	NISSAN MARU	日本	七日	岩拉多
笠島丸	貨船	KASASHIMA MARU	日本	七日	岩拉多
三河丸	貨船	MIKAWA MARU	日本	七日	天祥
馬尼剌丸	貨船	MANILA MARU	日本	七日	天祥
富士丸	貨船	FUJI MARU	西貢曼谷	七日	太平
萬利	貨船	MALAIS	歐洲	七日	法郵
馬六甲丸	貨船	MALACCA MARU	日本	七日	太平
芬濤	貨船	FERNBROOK	新加坡	七日	多利順
海多	貨船	HALLDOR	新加坡	七日	多利順
彈錨	貨船	PIONEER MIST	美國	七日	美輪
金寶地	貨船	KAMBODIA	歐洲星洲	八日	寶隆
北海	貨船	PAKHOI	香港	八日	太古
亞利桑那丸	貨船	ARIZONA MARU	日本	八日	香港東方
旭洋丸	貨船	KYOKUYO MARU	日本	八日	太平
銀陽丸	貨船	GINYO MARU	日本	八日	天祥
湖南	貨船	HUNAN	日本	八日	太古
多江	貨船	TOURCOING	星洲歐洲	八日	多利順
亞蘭士吉	貨船	ARENDSKERK	星洲歐洲	八日	渣華
漢堡丸	貨船	HAMBURG MARU	星洲歐洲	八日	香港東方
柯利幹郵	貨船	OREGON MAIL	美國	八日	福來
約翰禮士	貨船	JOHN LYKES	台灣日本	八日	德統
榮華丸	貨船	EIKO MARU	金邊	八日	福來
馬智打馬士基	貨船	MATHILDE MSK	日本	九日	福來
嘉連佳	貨船	GLENGYLE	日本	九日	怡和
安順	貨船	ANSHUN	曼谷	九日	太古
奧布拉	貨船	OBRA	非洲星洲	九日	鐵行
目黑山丸	貨船	MEGUROSAN MARU	日本	九日	東來
馬來怡美利	貨船	BRADEVERETT	曼谷	九日	福來
華達	貨船	VARDA	美國菲島	九日	美邦
豐寧	貨船	FENGNING	日本	九日	太古
瑞陽丸	貨船	ZUIYO MARU	新加坡	九日	洛士利
祥雲丸	貨船	SHOUN MARU	日本	九日	洛士利
亞利桑那丸	貨船	ARIZONA MARU	美國	九日	香港東方
緬甸	貨船	BURMA	日本	九日	太平
士打巴里	貨船	STR. BALI	星洲南非南美	九日	渣華
芝錦碧	貨船	TJIKAMPEK	日本	九日	渣華
亞夫	貨船	HERVAR	山打根	九日	多利順
愛斯馬士基	貨船	ELSE MSK	非洲星洲	九日	捷成
廣東	貨船	KWANGTUNG	西澳洲星洲	九日	太古
利士甜巢	貨船	KRISTIN BAKKE	西澳洲星洲	九日	鐵行
京都丸	貨船	KYOTO MARU	日本	十日	岩拉多
沃蘭娜	貨船	URLANA	日本	十日	鐵行
嘉素	貨船	KASSEL	日本	十日	捷成
淺間丸	貨船	ASAMA MARU	日本	十日	天祥
仙那羅	貨船	SINALOA	日本	十日	寶隆
印度怡美利	貨船	REBEVERETT	日本	十日	福來
北海丸	貨船	HOKKAI MARU	星洲非洲	十日	香港東方
飛行獨立	貨船	FLYING INDEPENDENT	美歐非星	十日	和捷
海順	貨船	HELIOS	山打根	十一	多利順
墨西哥丸	貨船	MEXICO MARU	日本	十一	香港東方
京都	貨船	KYOTO	歐洲星洲	十二	太平
歐賦	客船	CORFU	歐洲星洲	十二	鐵行
照玉丸	貨船	TERUTAMA MARU	日本	十二	岩拉多
芝班拿士	貨船	TJIPANAS	東非洲	十二	渣華
威靈頓城	貨船	CITY OF WELLINGTON	日本	十二	銀行
奎松總統	貨船	PRES. QUEZON	美國菲島	十二	美邦
芬寶	貨船	FERNBANK	美國菲島	十三	多利順
金熊	貨船	GOLDEN BEAR	美國	十三	美輪
印度怡美利	貨船	REBEVERETT	日本	十三	福來
華莎士添	貨船	WESERSTEIN	歐洲	十三	捷成
寮國	客船	LAOS	馬賽	十三	法郵
夏利摩	貨船	HERMOD	日本	十三	多利順
羅拔馬士基	貨船	ROBERT MSK	日本	十四	捷成
大美士	貨船	TAMESIS	歐洲星洲	十四	多利順
豪威禮士	貨船	HOWELL LYKES	美國	十四	德統
太拉達	貨船	THALATTA	日本	十四	多利順
嘉連那和	貨船	GLENARTNEY	歐洲星洲	十四	怡和
東豪	貨船	EASTERN ARGOSY	日本	十四	怡和
厚德馬士基	貨船	HULDA MSK	美國	十四	捷成
愛斯寶	貨船	ESKANK	南非洲	十四	銀行
波斯亞士	貨船	PERSEUS	歐洲星洲	十四	太古
亞特那士	貨船	ATREUS	日本	十四	太古
安寶	貨船	AMPAL	日本	十四	寶隆
成都	貨船	CHENGTU	日本	十四	太古
安慶	貨船	ANKING	日本	十四	太古
窩打曼	貨船	J.B.WATERMAN	美國	十四	福來

告預船輪出口

船名	船類	西名	往何埠	日期	公司
漢堡	客船	HAMBURG	日本	一日	捷成
賓來約	貨船	BENLOYAL	星洲歐洲	一日	怡和
賓羅勞士	貨船	BENLAWERS	星洲歐洲	一日	怡和
奧華利素	貨船	OVERIJSEL	日本	一日	渣華
蘇丹	貨船	SUDAN	星洲歐洲	一日	太平
菲島怡美利	貨船	NOREVERETT	日本	一日	福來
漢陽	貨船	HANYANG	日本	一日	太古
東豪	貨船	EASTERN ARGOSY	日本	一日	怡和
沃利士	貨船	ULYSES	日本美國	一日	太古
西伯來	貨船	SIBEROET	金邊	二日	渣華
高麗熊	貨船	KOREAN BEAR	美國	二日	美輪
大安美	貨船	DIOMED	高雄日本	二日	太古
奧華甫	貨船	OUWERKERK	日本	二日	渣華
東詩	貨船	EASTERN MUSE	星洲非洲	二日	怡和
堅尼斯麥加	貨船	KENNETH MCKAY	美國	二日	德統
東美	貨船	EASTERN MAID	日本	二日	怡和
沃瑪利	貨船	UMARIA	星洲非洲	二日	鐵行
烈打馬士基	貨船	RITA MSK	美國	二日	捷成
夏美倫	貨船	HERMELIN	曼谷	三日	多利順
天拜山丸	貨船	TENPAIZAN MARU	星洲非洲	三日	岩拉多
通加士	貨船	TUNGUS	日本	三日	多利順
彈錨	貨船	PIONEER MOOR	日本美洲	三日	美輪
士打范典門	貨船	STR. VAN DIEMEN	日本	三日	渣華
海明	貨船	HAI MENG	曼谷	三日	多利順
三叡丸	貨船	MIKUMO MARU	日本	三日	天祥
彰德	客船	CHANGTE	澳洲	三日	太古
蘇珊馬士基	貨船	SUSAN MSK	美國	三日	捷成
高治丸	貨船	KOCHI MARU	日本	三日	美邦
峯島丸	貨船	MINESHIMA MSK	曼谷星洲	四日	岩拉多
芝利華	客船	TJILUWAH	澳洲	五日	渣華
馬奇善	貨船	MARQUISIEN	西貢非洲	五日	法郵
克利夫蘭總統	客船	PRES. CLEVELAND	日本美國	五日	總統
佛蘭克福	客船	FRANKFURT	日本	五日	捷成
長浦丸	貨船	NAGAURA MARU	日本	五日	岩拉多
德生	貨船	TAK SANG	星洲吡叻	五日	怡和
四川	客船	SZECHUNE	汕頭	五日	太古
泰皇	貨船	THAI	日本	五日	福來
莎班	貨船	SABANG	金邊	六日	渣華
奧克拉	貨船	OKHLA	星洲非洲	六日	鐵行
莎班	貨船	SABANG	日本	六日	太平
彭德高達	貨船	PETAKOTA	日本	六日	鐵行
芝巴拜	貨船	TJIBANTJET	日本	六日	渣華
柏羅諾士	貨船	PATROCLUS	星洲歐洲	六日	太古
那智山丸	貨船	NACHISAN MARU	星洲非洲	六日	東來
昆后威利	貨船	QUEENSVILLE	美國	六日	多利順
島根丸	貨船	SHIMANE MARU	美國	六日	洛士利
富寧	貨船	FUNING	曼谷	六日	太古
隅田丸	貨船	SUMIDA MARU	星洲歐洲	六日	天祥
富士丸	貨船	FUJI MARU	日本	六日	太平
芝文渠	貨船	TJIMANUK	上海	六日	渣華
赤倉山丸	貨船	AKAKURASAN MARU	星洲非洲	六日	東來
威華蘭	貨船	WAIWERANG	曼谷	六日	渣華
協泰丸	貨船	KYOTAI MARU	美洲	七日	東來
廣西	貨船	KWANGSI	星洲西澳洲	七日	太古
丹碧些亞	貨船	DENBIGHSHIRE	日本	七日	怡和
神川丸	貨船	KAMIKAWA MARU	美國	七日	太平
新哥拉	貨船	SANGOLA	星洲非洲	七日	鐵行
多江	貨船	TOURCOING	日本	七日	多利順
亞蘭士吉	貨船	ARENDSKERK	日本	七日	渣華
士打巴里	貨船	STR. BALI	日本	七日	渣華
漢堡丸	貨船	HAMBURG MARU	日本	七日	香港東方
太平	客船	TAIPING	日本	七日	太古
亞馬遜丸	貨船	AMAZON MARU	星洲非洲	七日	東來
大蘭道	貨船	TARANTEL	日本美國	七日	多利順
嘉素	貨船	KASSEL	星洲歐洲	八日	捷成
日産丸	貨船	NISSAN MARU	星洲非洲	八日	岩拉多
笠島丸	貨船	KASASHIMA MARU	曼谷	八日	岩拉多
廣東	貨船	KWANGTUNG	日本	八日	太古
三河丸	貨船	MIKAWA MARU	星洲非洲	八日	天祥
馬尼拉丸	貨船	MANILA MARU	星洲近東	八日	天祥
緬甸	貨船	BURMA	歐洲星洲	八日	太平
亞特那士	貨船	ATREUS	汕頭	八日	太古
彈錨	貨船	PIONEER MIST	日本美國	八日	美輪
海多	貨船	HALLDOR	日本	八日	多利順
北海丸	貨船	HOKKAI MARU	日本	八日	香港東方
約翰禮士	貨船	JOHN LYKES	美國	九日	德統
亞利桑那丸	貨船	ARIZONA MARU	美國	九日	香港東方
銀陽丸	貨船	GINYO MARU	星洲非洲	九日	天祥
湖南	貨船	HUNAN	曼谷	九日	太古
新加坡	貨船	SINGAPORE	星洲歐洲	九日	鐵行
芬濤	貨船	FERNBROOK	美國	九日	多利順
邊維威士	貨船	BENWYVIS	星洲歐洲	九日	邊行
萬利	貨船	MALAIS	日本	九日	法郵
旭洋丸	貨船	KYOKUYO MARU	美洲	九日	太平
馬六甲丸	貨船	MALACCA MARU	星洲非洲	九日	太平
柯利幹郵	貨船	OREGON MAIL	日本美洲	九日	福來
榮華丸	貨船	EIKO MARU	金邊	九日	福來
金寶地	貨船	KAMBODIA	日本	九日	寶隆
煙台	貨船	CHEFOO	日本	十日	太古
嘉連佳	貨船	GLENGYLE	星洲歐洲	十日	怡和
奧布拉	貨船	OBRA	日本	十日	鐵行
目黑山丸	貨船	MEGUROSAN MARU	美洲	十日	東來
馬智打馬士基	貨船	MATHILDE MSK	星洲印尼	十日	福來
北海	貨船	PAKHOI	臺北	十日	太古
利士甜巢	貨船	KRISTIN BAKKE	日本美洲	十日	鐵行
馬來怡美利	貨船	BRADEVERETT	沖繩釜山日本	十日	福來
華達	貨船	VARDA	日本美國	十日	美邦
淺間丸	貨船	ASAMA MARU	日本	十日	天祥
瑞陽丸	貨船	ZUIYO MARU	日本	十日	洛士利
祥雲丸	貨船	SHOUN MARU	星洲非洲	十日	洛士利
愛斯馬士基	貨船	ELSE MSK	日本	十日	捷成
京都丸	貨船	KYOTO MARU	星洲印尼	十一	岩拉多
飛行獨立	貨船	FLYING INDEPENDENT	台灣日美	十一	和捷
芝錦碧	貨船	TJIKAMPEK	東非洲	十一	渣華
富寧	貨船	FUNING	曼谷	十一	太古
仙那羅	貨船	SINALOA	星洲歐洲	十一	寶隆
印度怡美利	貨船	REBEVERETT	曼谷	十一	福來
廣東	貨船	KWANGTUNG	日本	十一	太古
海順	貨船	HELIOS	日本	十一	多利順
四川	客船	SZECHUEN	汕頭	十二	太古
安順	貨船	ANSHUN	日本	十二	太古
亞夫	貨船	HERVAR	山打根	十二	多利順
沃蘭娜	貨船	URLANA	星洲非洲	十二	鐵行
豐寧	貨船	FENGNING	星洲印尼	十二	太古
墨西哥丸	貨船	MEXICO MARU	西南非洲	十二	香港東方
京都	貨船	KYOTO	日本	十三	太平
照玉丸	貨船	TERUTAMA MARU	星洲非洲	十三	岩拉多
奎松總統	貨船	PRES. QUEZON	日本美國	十三	美邦
芬寶	貨船	FERNBANK	日本美國	十四	多利順
金熊	貨船	GOLDEN BEAR	美國	十四	美輪
印度怡美利	貨船	REBEVERETT	曼谷	十四	福來
華莎士添	貨船	WESERSTEIN	日本	十四	捷成
寮國	客船	LAOS	日本	十四	法郵
夏利摩	貨船	HERMOD	山打根	十四	多利順

印華輪船公司
The Indo-China S. N. Co., Ltd.
東豪 往 四日市、名古屋、大阪、神戶 十一月卅日收貨 十二月一日開行
東龍 往 石叻、吡叻、仰光、吉打 十二月二日收貨 十二月三日開行
德生 往 石叻、吡叻、巴生港、曼谷 十二月四日收貨 十二月五日開行
合生 往 曼谷 十二月十一日收貨 十二月十二日開行
東豪 往 [illegible] 十二月十七日收貨 十八日開行
電話：九龍 [illegible]
總經理怡和公司啟

萬順 M.M.
一新型快船「馬奇善」
S.S. "MARQUISIEN"（時速十八海哩）
直往小呂宋、西貢、倫敦、北非及歐洲各埠
十二月三號落貨，五號上午開行
貴客附貨，請移玉五號B公司辦房接洽是荷
電話：26651—4—37346
法國郵船公司啟